Extel
vivre mieux





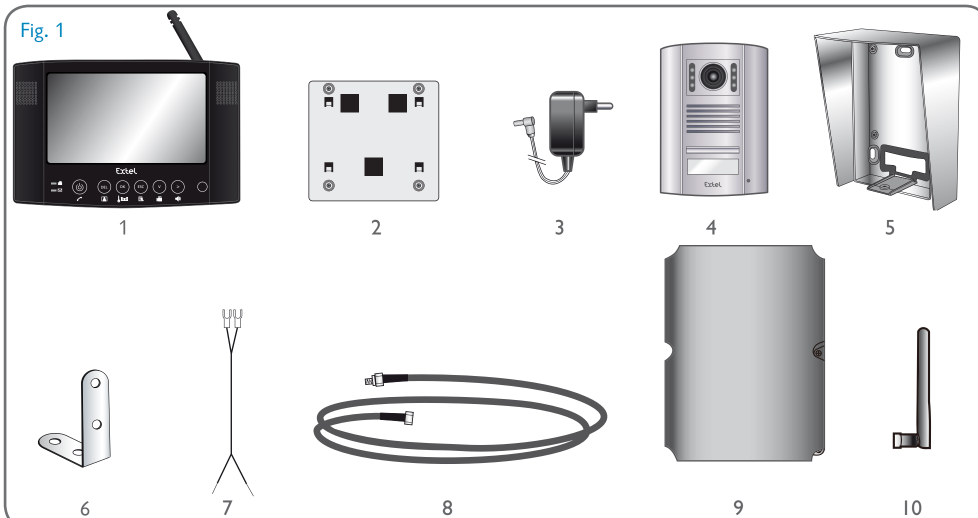
WEVA

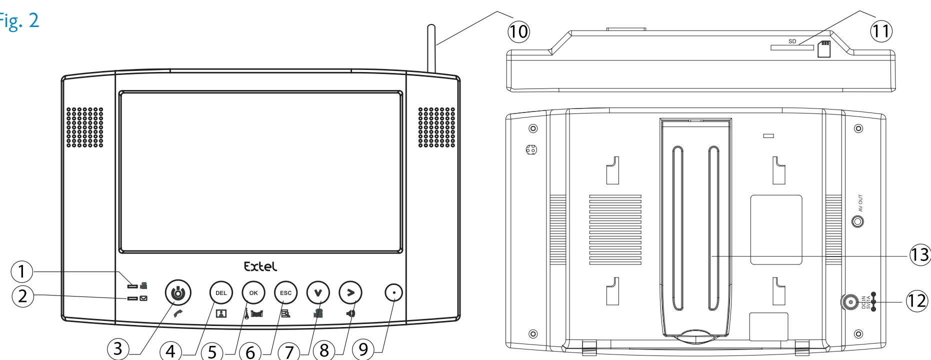
Ed. 11-2011 V1

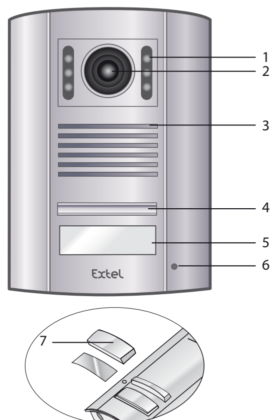
Type : DB-9035E

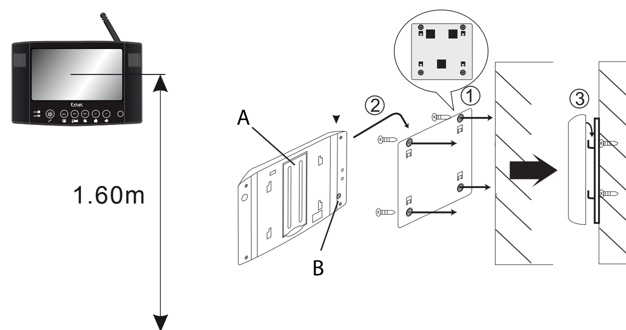
Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

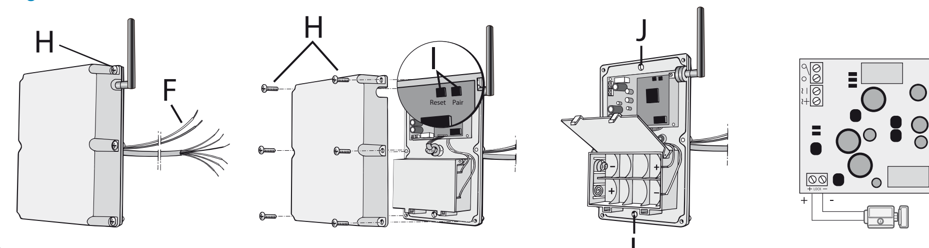
CE

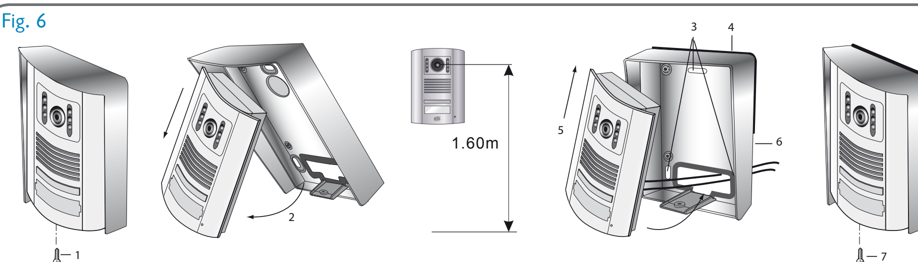


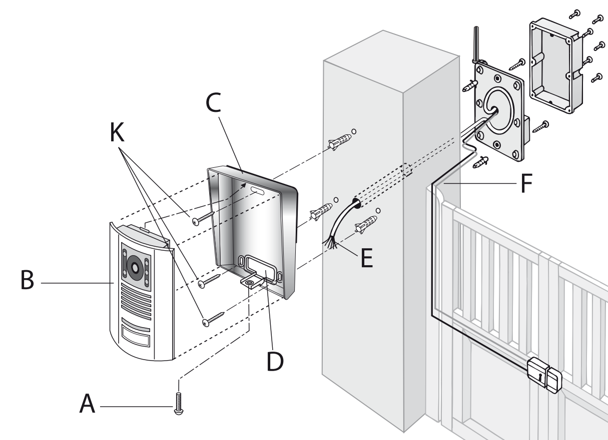


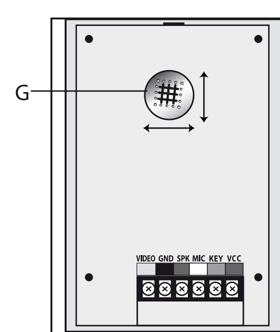


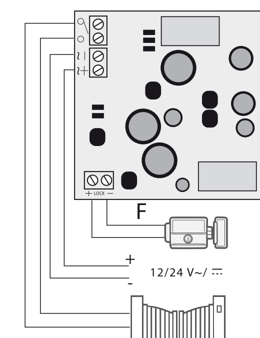












 CFI EXTEL WEVA - 11/2011

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **Important !**

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

 **Attention :**

- L'utilisateur de ce système est responsable et se doit de vérifier si la surveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Bien que digitales, les caméras sont sujettes à l'interférence des téléphones sans fil, des micro-ondes et d'autres dispositifs sans fil fonctionnant sur du 2,4 GHz (WIFI par exemple).
- Maintenez le système à PLUS de 3 m des dispositifs pendant l'installation et l'utilisation.

Note :

- Tous les composants électroniques actifs sont sensibles aux charges électrostatiques humaines. En conséquence, avant toute intervention dans ces produits, il faut impérativement évacuer l'électricité statique contenue par l'utilisateur (par exemple : en maintenant un doigt sur l'un des 2 contacts de piles du boîtier, fil rouge ou fil noir).
- Tout dommage résultant du non-respect de cette consigne ne pourra être pris en charge dans le cadre de la garantie.

2. DESCRIPTIF (fig. 1)

1 • Moniteur
2 • Support mural
3 • Adaptateur enfichable
4 • Platine de rue
5 • Visière anti-pluie
6 • Support Antenne
7 • Câble de connexion pour gâche ou serrure électrique
8 • Câble Antenne 2m environ
9 • Boîtier électronique
10 • Antenne

Généralité

Ce visiophone est composé d'un poste intérieur avec écran couleur, interphone mains libres, et d'une platine de rue extérieure à mettre en saillie permettant de voir et de communiquer avec le visiteur qui a sonné. Pour un usage efficace, prendre le temps de lire attentivement ce manuel d'instructions sans oublier de le conserver.

 **Attention :** Si vous effectuez un essai de votre visiophone avant de l'installer (essai courte distance) respecter un minimum de distance entre le moniteur et la platine de rue d'environ 3 m (risque de saturation, effet Larsen)

3. NOMENCLATURE

a. Moniteur (fig. 2)

1. Indicateur : Enregistrement en cours (clignote)
2. Indicateur d'enregistrement non lu
3. Prise de ligne audio // Mise en marche
4. Fonction «DEL» sur menu // Accès au moniteur
5. Commande gâche / serrure et/ou automatisme de portail (valide que si l'écran est allumé) // validation «OK»
a. Une impulsion de 2 secondes pour la commande d'un automatisme de portail.
b. Une impulsion courte (inférieure à 1 seconde) pour la commande d'une gâche ou d'une serrure électrique
6. Accés Menu // EXIT
7. Curseur du bas // enregistrement manuel
8. Curseur de droite // Réglage du volume
9. Micro pour la conversation
10. Antenne
11. Lecteur carte SD (32 Go Max. - 1 Go Mini)
12. Prise pour la fiche 5 V⎓ de l'adaptateur (adaptateur à raccorder sur une installation conforme aux normes en vigueur: NFC 15 100 pour la France)
13. Support à déplier

b. Platine de rue, caméra extérieur (fig. 3)

1. Led IR : vision de nuit (lumière invisible à l'oeil nu).
2. Objectif de la caméra C-MOS avec iris automatique orientable (à l'arrière de la caméra).
3. Haut parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
4. Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton la sonnerie se fait entendre à l'intérieur et à l'extérieur.
5. Porte-nom et voyant lumineux :
- si le boîtier électronique est alimenté par des piles le voyant ne s'allume qu'après un appel si la pénombre est trop importante.
- si le boîtier électronique est alimenté en basse tension (12 ou 24 V~/⎓), le voyant s'allume que lorsque la pénombre est trop importante
- soulever délicatement à l'aide d'un petit tournevis la protection en plastique et glisser l'étiquette du porte-nom.
6. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur.

4. INSTALLATION

⚠ **Important :** Ce visiophone a une portée de 300 m champ libre. Cependant celle-ci peut être réduite en fonction de la nature et du nombre d'obstacles entre ou à côté des appareils.
Il est donc impératif de tester l'ensemble des éléments du visiophone sans les fixer pour déterminer les meilleurs emplacements de la platine de rue et du moniteur.

a. Installation (partie extérieure) de votre visiophone sans fil.

Composition :
- une platine de rue
- un boîtier électronique contenant l'emetteur-récepteur radio et les piles (non fournies).
- une visière anti-pluie
- une antenne

⚠ **Important :** Ne pas exposer la caméra directement face au soleil, ou face à une surface réfléchissante.
Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.

• Installation du boîtier électronique (fig.5)

Utiliser le câble à 6 conducteurs pour la liaison boîtier/platine de rue en respectant les couleurs (fig 8). Insérer 4 piles type LR20 dans le boîtier électronique afin de procéder aux essais de portée radio. L'antenne devra être dégagée le plus possible de toute partie métallique, de source de parasites ou obstacles entre votre boîtier et votre maison, notamment aucun contact entre l'antenne et des feuilles ou des branches d'arbre. Elle devra également être placée suffisamment haut (environ 1,60 m du sol) et en position verticale, afin d'obtenir les meilleures performances.
Note : si la transmission est de qualité insuffisante, utiliser le câble de 2 m fourni pour trouver une meilleure position pour l'antenne.
Une fois l'emplacement idéal déterminé procéder au montage définitif.
1• Démonter le capot supérieur du boîtier en dévissant les 6 vis cruciformes (H).

⚠ **Attention :** ne pas toucher directement le circuit électronique (voir remarque chapitre consigne de sécurité : Important - p 2)
2• A l'aide de 2 vis fixer le boîtier grâce aux 2 trous (J) situés en haut et en bas, l'antenne se trouvant en haut et à droite.
3• Ne pas oublier de faire passer au préalable le câble de raccordement à la platine de rue par le trou du pilier et 2 fils (F) (non fournis) pour la liaison vers l'ouvre-porte (il faut donc percer le pilier ou le mur en conséquence). Le raccord (F) doit par la suite être raccordé à la serrure ou à la gâche électrique et sur le bornier «LOCK» du boîtier électronique.

Note : Ne pas installer d'antenne autre que celle d'origine

⚠ **Attention :** En aucun cas, vous ne devez mettre les piles avant d'avoir complètement terminé l'installation.

• Installation de la platine de rue (fig.6 / 7 / 8)

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles (celui de la platine de rue et celui de la gâche électrique) dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries. Ne pas couper le surplus du câble 6 conducteurs, afin d'éviter des problèmes d'oxydation ou de mauvais contacts. Mieux vaut enrouler celui-ci sur lui-même entre le pilier et le boîtier électronique.
1• Dévisser la vis cruciforme (A)
2• Basculer la platine (B) vers l'avant et la dégager par le bas.
3• Fixer, à l'aide des 3 vis (K), la visière (C) au ras du mur, de façon à ce que le trou (D) se trouve en face du câble (E).
4• Afin d'éviter les infiltrations qui ruissellent le long du mur, mettre un joint silicone à l'arrière de la visière (C).
5• Passer le câble de liaison.
6• Raccorder les 6 fils (E) à l'arrière de la platine:
VIDEO (jaune) GND (noir) SPK (marron) MIC (blanc) KEY (vert) VCC (rouge)
7• Vérifier l'orientation de la caméra (G) (Fig.8)
8• Remonter la platine, revisser la vis (A)

Pour terminer l'installation de la partie extérieure, insérer 4 piles 1,5 V - type LR 20, alcaline, dans le compartiment à piles du boîtier électronique, après avoir basculé la trappe, veillez à respecter la polarité. Refermer la trappe et remonter le capot supérieur du boîtier électronique à l'aide des 6 vis cruciformes (H), en veillant à ne pas déformer le joint d'étanchéité. Vous pouvez utiliser une source d'alimentation basse tension, provenant d'un transformateur type WETR 14602 SER.R1 ou d'un automatisme de portail (12 ou 24 V~/⎓). Elle sera à relier sur les bornes ≈ et ± du boîtier électronique. Dans le cas d'une tension continue V⎓, faire très attention à la polarité (- +).

⚠ **Attention :** Si vous n'utilisez pas les piles mais une source 12/24 V~/⎓ (automatisme de portail) brancher comme indiqué Fig. 9.
Si vous utilisez une source 12/24 V~/⎓ il est impératif de retirer les piles.
Ne pas utiliser de piles rechargeables.

b. Installation du moniteur (fig.4)

Installez le moniteur au minimum à 1,60 m au-dessus du sol (pour des conditions de réception optimales).
Pour l'installation du moniteur, choisissez un emplacement éloigné des murs en béton armé, miroirs, étagères en métal, etc...
Éloignez le moniteur de tous les appareils créant des interférences électriques fortes.
N'importe quel environnement électrique fort peut causer des interférences et perturber l'utilisation (WIFI en particulier).
Pour une installation sur table, déplier le pied (A) et poser le moniteur sur une surface stable.

Connexion du moniteur :

1. Reliez le cordon de l'adaptateur 5 V⎓ dans la fiche « alimentation » du moniteur. (B)
2. Branchez l'adaptateur dans une prise 230 V~

⚠ **Attention :** Placer uniquement le moniteur sur des surfaces dures et stables.

5. MODE D'EMPLOI

⚠ **Attention :** Si vous effectuez un essai de votre visiophone avant de l'installer (essai courte distance) respecter un minimum de distance entre le moniteur et la platine de rue d'environ 3 m (risque de saturation)

Le moniteur doit être en mode veille, le voyant ⓞ allumé en bleu. (ce mode s'active avec la touche ⓞ)
Lorsqu'un visiteur appelle, votre moniteur sonne pendant 8 secondes environ. Simultanément la platine de rue émet une tonalité confirmant que l'appel a été transmis. Vous avez environ 30 secondes pour répondre à l'appel. Passer ce délai, le boîtier électronique se remet en veille. Si votre boîtier électronique est alimenté par une source 12 ou 24 V~/⎓, vous pouvez forcer la communication avec la platine en appuyant sur la touche [👤]. Si le boîtier électronique est alimenté par pile, l'appel est perdu.
La conversation s'établit pendant un appel en appuyant sur la touche [👤] et 📞. Vous pouvez augmenter le volume en appuyant sur la touche 🔊
La durée initiale de la communication est fixée à 30 secondes. Elle peut être augmentée de 30 secondes supplémentaires en appuyant sur les touches [👤] ou 📞 durant la communication). Vous pouvez mettre fin à la communication en appuyant sur [👤] ou 📞 pendant 3 secondes.

1• Cas d'un enregistrement à partir du moniteur : (présence carte SD obligatoire)

-Si l'option «visiting record» (voir b. p.7) n'est pas activée, il est possible de démarrer/arrêter un enregistrement en appuyant sur 🎥.
-Si l'option «visiting record» est activée, l'enregistrement démarre automatiquement lors d'un appel depuis la platine de rue.

2• Cas d'une installation avec gâche électrique (ou serrure électrique) :

L'ouverture de la gâche électrique n'est possible que pendant une communication (en permanence si le boîtier électronique est alimenté en basse tension), en appuyant brièvement sur la touche [👤], puis brièvement sur la touche 🔑 (1 sec.).

⚠ **Attention :** Une seule commande d'ouverture est possible par appel en fonctionnement sur piles.
Note : Afin d'assurer l'ouverture, la gâche ou la serrure doit être impérativement équipée d'une mémoire mécanique.

3• Cas d'une installation avec automatisme de portail :

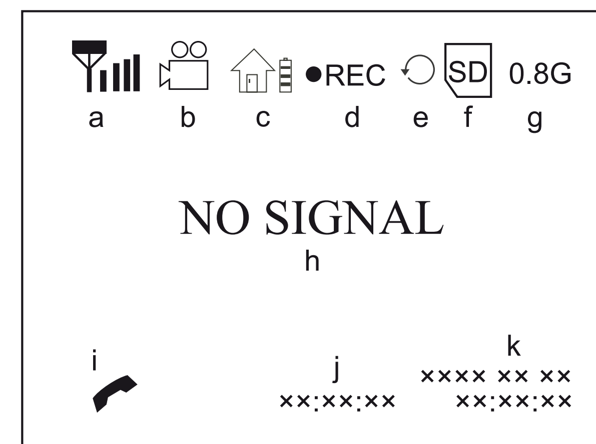
Attention : L'ouverture d'accès n'est possible que si le boîtier électronique est alimenté en basse tension.
- Appuyer sur la touche [portail] pendant 3 secondes lors d'une communication.
- Hors communication appuyer sur [👤] puis [portail] pendant 3 secondes.

Rappel : La réception d'un appel sur le moniteur n'est possible que s'il est en mode veille et appairé avec la platine de rue (voir chapitre Appairage).

Important : Cet appareil est donné pour une portée jusqu'à 300 m environ, en champ libre. Cependant, celle-ci peut être considérablement réduite suivant l'environnement (proximité de perturbations radio, …).

6. PRESENTATION DES ICONES

a. État du signal
b. Mode Enregistrement
c. État des piles de la platine de rue
- Batterie pleine (jaune)
- Batterie faible (rouge/clignotant)
d. Enregistrement manuel
e. ⊘ : pas de carte SD
F : carte SD complète
Err. : erreur carte SD
🔒 : carte SD verrouillé
↻ : réengistrement autorisé
f. Indicateur de la carte SD
g. Capacité de la carte SD
h. Perte de signal
i. Prise de la ligne
j. Heure de l'enregistrement
k. Date et heure



7. MENUS

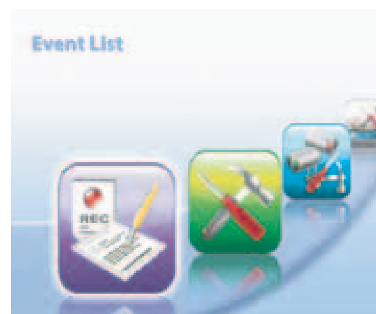
Appuyer sur ESC pendant 2 secondes pour faire apparaître les écrans suivants (> et V pour défiler, OK pour valider).



a. Réglages Caméra



b. Réglages Enregistrement



c. Historique



d. Paramètres

8. APPLICATION

a. Réglages Caméra

1• Luminosité de la caméra :

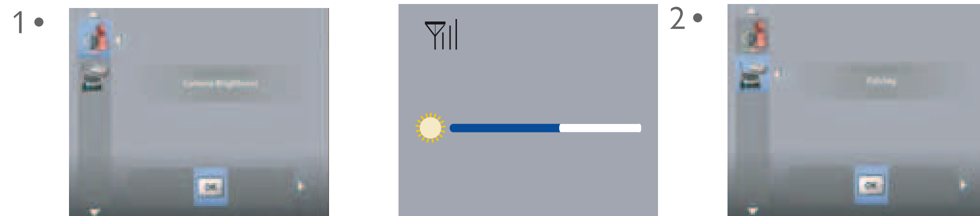
- Appuyer sur OK pour entrer dans la barre d'ajustement de la luminosité.
- Appuyer sur > pour ajuster la luminosité, appuyer sur OK pour confirmer et sortir du menu.

2• Appairage :

Appuyer sur V, puis appuyer sur OK pour entrer dans le menu, le système se mettra en fonction pendant 60 secondes. Lancer un appel depuis la platine de rue, puis appuyer sur le bouton d'appairage (fig.5-1) dans le boîtier électronique sous 60 secondes. Une fois l'appairage réalisé, apparaîtra l'image de la platine de rue.

Note : Il est fortement conseillé d'appairer le boîtier électronique avec la platine de rue avant l'installation.

- Appuyer sur ESC pour sortir.



b. Réglages Enregistrement (les séquences enregistrées sont en format «.avi»)

1• Mode Enregistrement : Utiliser > pour choisir ON/OFF

Note : Lors d'un appel, si vous ne répondez pas, le moniteur enregistrera durant 30 secondes votre visiteur. Le témoin ✉ notifiera un enregistrement non lu

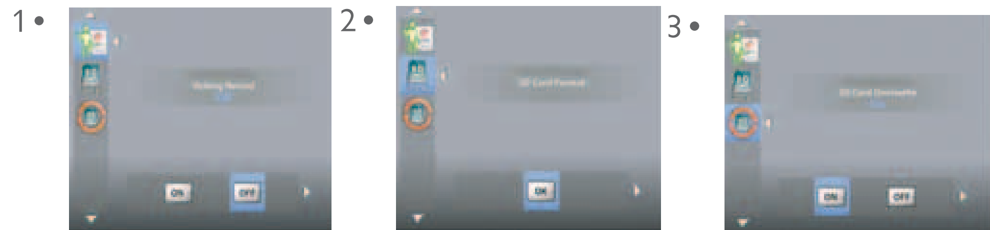
2• Formatage de la carte SD :

- Appuyer sur OK pour entrer dans la fonction formatage
- Sélectionner ⓪ et appuyer sur OK pour formater.

Note : Vérifier que la carte SD est déverrouillée (indication p 6-e). Pour une première utilisation il est recommandé de formater la carte SD avant utilisation.

3• Écraser un fichier : Dans le cas où la carte est pleine, ce mode permet de choisir d'écraser définitivement les premiers enregistrements par les plus récents.

- Utiliser > pour sélectionner ON/OFF, appuyer sur OK pour sauvegarder.
- Appuyer sur ESC pour sortir.



c. Historique

1• Mode visualisation :

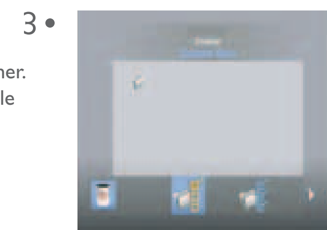
- Appuyer sur OK pour entrer dans les fichiers enregistrés.
- Continuer d'appuyer sur OK pour lire et arrêter le fichier.

2• Mode lecture :

- Appuyer sur > pour régler le volume
- Appuyer sur V pour revenir en arrière en 2x, 4x, 8x et 16x
- Appuyer sur ESC pour arrêter et sortir

3• Mode suppression :

- Appuyer sur DEL pour entrer dans le mode.
- Utiliser > pour supprimer le fichier sélectionné ou pour tout supprimer.
- Appuyer sur OK et sélectionner l'icône ⓪ puis appuyer sur OK pour le supprimer.
- Appuyer sur ESC pour sortir.



d. Paramètres

1• Réglages date/heure :

- Appuyer sur > pour sélectionner la date ou heure souhaité.
- Appuyer sur V pour modifier l'horloge du système.
- Appuyer sur OK pour confirmer les réglages.

2• Version de logiciel : Affiche la version du système pour la platine de rue et le moniteur.

3• Format TV : Utiliser > pour sélectionner le système TV entre NTSC et PAL (recommandé).

4• Réglages par défaut : Appuyer sur OK pour entrer dans le menu, sélectionner ⓪, puis appuyer sur OK.

- Appuyer sur ESC pour sortir.



9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

a. Spécificités techniques :

RF spécification
- Fréquence radio 2,402-2,454 GHz
- Modulation numérique GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-interférence.
- Largeur de bande de chaîne : 2MHz

b. Moniteur (MN WEVA)

- Référence : 810268
- Écran : 18 cm en diagonale
- Alimentation du moniteur : 5V⎓
- Consommation : 900 mA
- Dimensions : 220 x 143 x 35 (mm)
- Température d'utilisation : -10°C à + 40° C environ.



c. Alimentation

- Adaptateur 230V~/5V⎓ 1A

En cas de coupure du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité

d. Caméra (PL WEVA)

- Référence : 820659
- Dimensions : 150 x 115 x 42 mm
- T° de fonctionnement : -10°C à 45° C environ
- Caméra : C-MOS
- Lentille : H : 62° V : 42°
- Sensibilité < 8 lux
- Indice de protection : IP 44



10. OPTIONS

- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel
- WE 8111 BIS

11. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
• Aucune fonction	• Pas d'alimentation	• Vérifier le branchement de l'adaptateur • Vérifier que le moniteur est allumé correctement (led bleu ⏻) • Vérifier la tension des piles dans le boîtier électronique
• La platine de rue sonne mais pas le moniteur	• Problème d'appairage • Problème de portée	• Appairer le boîtier électronique avec le moniteur • Rapprocher le moniteur du boîtier électronique.
• Pas de son à l'extérieur et à l'intérieur	• Trou du micro bouché par un insecte	• Déboucher et nettoyer le trou délicatement (attention de ne pas abîmer la cellule micro) • Vérifier le branchement du fil blanc ou marron sur la platine de rue
• Mauvaise Image	• Problème de configuration	• Aller dans le menu et vérifier le format vidéo (p 8)
• Impossible d'enregistrer sur carte SD	• Problème de protection	• Vérifier que la carte ne soit pas verrouillée ou pleine (voir indications écran p 6-e)

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : **www.cfi-extel.com**

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

⚠ **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

12. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

⚠ : Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

⚠ **ATTENTION**	Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

⚠	Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

 **Importante !**

• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:
• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:
• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano.
tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

 **Attenzione :**

• L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.
• Nonostante siano digitali, le telecamere sono soggette a interferenze di telefoni cordless, forni a microonde e altri apparecchi senza filo che funzionino a 2,4 GHz (per esempio WIFI).
• Tenere il sistema a più di 3 m dagli apparecchi durante l'installazione e l'utilizzo.

Note :
• Tutti i componenti elettronici attivi sono sensibili alle cariche elettrostatiche umane. Di conseguenza, prima di qualsiasi intervento bisogna imperativamente scaricare l'elettricità statica contenuta dall'utilizzatore (ad esempio: mantenendo un dito su uno dei due contatti delle pile della scatola, filo rosso o filo nero).
• Qualsiasi danno dovuto alla mancata osservazione di queste norme, non potrà essere coperto dalla garanzia.

2. DESCRIZIONE (fig.. 1)

1 • Monitor
2 • Supporto murale
3 • Adattatore a spina
4 • Pulsantiera esterna
5 • Visiera Antipioggia
6 • Supporto Antenna
7 • Cavo di connessione per incontro o serratura elettrica
8 • Cavo Antenna 2 m circa
9 • Centralina
10 • Antenna

Informazioni Generali

Questo videocitofono si compone di un apparecchio interno con schermo a colori e di una pulsantiera esterna con citofono e telecamera che permettono di vedere e di comunicare con il visitatore che ha suonato. Per un'utilizzazione efficace, leggere con attenzione e conservare questo manuale di istruzioni.

 **Attenzione :** Se viene eseguito un test del videocitofono prima dell'installazione (test a breve distanza) rispettare una distanza minima tra il monitor e la pulsantiera esterna di circa 3 m (rischio di saturazione, effetto Larsen).

3. DESIGNAZIONE ELEMENTI

a. Monitor (fig. 2)

1. Indicatore: Registrazione in corso (lampeggia)
2. Indicatore registrazioni non lette
3. Presa linea audio // Avviamento
4. Funzione “DEL” (CANC) in menu // Accesso al monitor
5. Comando incontro/serratura e/o automazione del cancello (valido solo se lo schermo è acceso) // Conferma “OK”

a. Premere per una durata di 2 secondi per azionare l’automazione del cancello.
b. Premere brevemente (meno di 1 secondo) per azionare l’incontro o la serratura elettrica.

6. Accesso Menu // EXIT (USCITA)
7. Cursore inferiore // registrazione manuale
8. Cursore di destra // Regolazione volume
9. Microfono per la conversazione
10. Antenna
11. Lettore scheda SD (32 Go Max. - 1 Go Mini)
12. Presa per la spina 5 V⎓ dell’adattatore (adattatore da collegare a un impianto conforme alle normative vigenti: NFC 15 100 per la Francia)
13. Supporto da dispiegare

b. Pulsantiera esterna, telecamera esterna (fig. 3)

1. Led IR: visione notturna (luce invisibile a occhio nudo).
2. Obiettivo della telecamera C-MOS con diaframma automatico orientabile (sul retro della telecamera).
3. Altoparlante: consente di farsi sentire all’esterno.
4. Pulsante di chiamata: premendo questo pulsante la suoneria si sente all’interno e all’esterno
5. Etichetta portanome e Indicatore luminoso:

- se la scatola elettronica è alimentata a pile la spia si illumina solo dopo una chiamata.
- se la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione (12 o 24 V~/⎓) la spia si illumina solo quando la penombra è troppo intensa

6. Microfono: consente al visitatore di comunicare con l’interno.

4. INSTALLAZIONE

Importante : Questo videocitofono ha una portata di 300 m in campo libero. Questo videocitofono ha una portata di 300 m in campo libero.
è pertanto imperativo testare l’insieme dei componenti del videocitofono prima di fissarli, in modo da determinare il posizionamento ottimale di modulo esterno e monitor.

a. Installazione (parte esterna) videocitfono senza filli.

Composizione:
- una pulsantiera esterna (D)
- una scatola elettrica (E) contenente il trasmettitore-ricevitore radio e le pile (non fornite).
- una visiera Antipioggia
- una antenna

Importante : Non esporre la telecamera ai raggi diretti del sole o su di una superficie riflettente.
Consiglio: si raccomanda di far passare i cavi dentro una guaina protettiva al fine di proteggerli dagli urti e dalle intemperie.

• Installazione della scatola elettronica (fig.5)

Utilizzare il cavo a 6 conduttori per effettuare il collegamento scatola elettronica/pulsantiera, facendo attenzione a rispettare i colori (fig. 8). Inserire 4 pile tipo LR20 nella scatola elettronica per procedere alla verifica della portata del segnale radio. L’antenna dovrà essere il più possibile libera da parti metalliche, da disturbi parassiti o da ostacoli tra la vostra scatola e l’abitazione, in particolare nessun contatto tra l’antenna e foglie o rami di albero. Essa dovrà ugualmente essere posta sufficientemente in alto (circa 1,60 m da terra) ed in posizione verticale, per ottenere le migliori performances.
Note : Se la trasmissione è di qualità insufficiente, utilizzare il cavo da 2 m fornito per trovare una posizione migliore por antenna.
Dopo aver scelto un luogo adatto per l’installazione, procedere al montaggio definitivo:
1• Smontare il coperchio superiore della scatola svitando le 6 viti a croce (H).

 **Attenzione :** non toccare direttamente il circuito elettrico (vedere nota capitolo : Importante a pagina 2)
2• Con l’aiuto di 2 viti fissare la scatola utilizzando i 2 fori (J) situati sulla partesuperiore e inferiore, l’antenna si trova in alto a destra.
3• Non dimenticare di far passare il cavo di raccordo alla scatola da esterno attraverso il foro del pilastroe 2 fili (F) per il collegamento scatola /incontro elettrico (bisogna quindi bucare il pilastro o il muro). Il raccordo (F) devono essere collegati alla serratura o all’apriporta o «LOCK» della scatola elettronica.

Note : Non installare altre antenne, se non quella.

 **Attenzione :** in nessun caso mettere le pile prim di aver completamente terminato l’installazione.

• Installazione della pulsantiera esterna (telecamera) (fig.6 / 7 / 8)

Consiglio : si raccomanda di far passare i cavi (quello della pulsantiera e quello dell’apriporta) in una guaina di protezione, per proteggere da choc e intemperie. Non tagliare il cavo a sei conduttori in eccesso, per evitare problemi di ossidazione o di contatto. Meglio avvolgerlo e lasciarlo tra il pilastro e la scatola elettrica.
1• Svitare le viti a croce (A)
2• Estrarre la pulsantiera (B) liberandola dalla parte inferiore
3• Fissare con l’aiuto di 3 viti (K), la visiera antipioggia (C) al muro, in modo che il foro (D) si trovi davanti al cavo (E).
4• Per evitare le infiltrazioni che scorrono lungo il muro, si consiglia di utilizzare una guarnizione in silicone sulla parte posteriore della visiera antipioggia (C)
5• Passare il cavo di collegamento
6• Raccordare i 6 fili (E) sul retro della scatola
(VIDEO: filo giallo - GND : filo nero - SPK : filo marrone - MIC : filo bianco - KEY : filo verde - VCC : filo rosso)
7• Verificare l’orientamento della telecamera (G) (fig.8)
8• Rimontare la pulsantiera, avvitare la vite (A)

Per terminare l’installazione della parte esterna, , inserire 4 pile da 1,5 V – tipo LR 20, alcaline nel vano delle pile della scatola elettrica, alzando lo sportello e facendo, attenzione a rispettare la polarità. Facendo attenzione a non deformare il giunto stagno. Non tappare i due fori di aerazione (H), situati nella parte inferiore della scatola elettrica. Si può utilizzare una sorgente di alimentazione a bassa tensione proveniente da un trasformatore del tipo WETR 14602 SER.R1 o da un’automazione per cancello (12 ou 24 V~/⎓). Essa sarà da collegare ai morsetti ≂ o ± della scatola elettronica. Nel caso di tensione continua V⎓ rispettare tassativamente la polarità +/-.

 **Attenzione :** Se non si usano pile ma corrente 12/24 V~/⎓ (automazione cancello) collegare come di indicato (fig. 9)
Se si utilizza una fonte di energia 12/24 V~/⎓ è necessario rimuovere le pile.
Non utilizzare pile ricaricabili.

b. Installazione del monitor (fig.4)

Installare il monitor a 1,60 m circa dal suolo (per condizioni di ricezione ottimali).
Per l'installazione del monitor, scegliere un'ubicazione che sia lontana da muri in cemento armato, specchi, scaffalature in metallo ecc.
Allontanare il monitor da qualunque apparecchiatura che crei interferenze elettriche forti.
Qualunque ambiente elettrico forte può causare interferenze e perturbare l'utilizzo (in particolare il WIFI).
Per installazione su piano orizzontale, dispiegare il piede (A) e posare il monitor su una superficie stabile.

Connessione del monitor:

1. Collegare il cordone dell'adattatore 5 V⎓ nella spina «Alimentazione» del monitor (B).
2. Collegare l'adattatore a una presa 230 V~.

 **Attenzione :** Sistemare il monitor solo su superfici rigide e stabili.

5. MODALITÀ D'USO

Il monitor deve essere in modalità stand by, la spia ◎ deve essere blu. (questa modalità si attiva con il tasto ◎) deve essere poggiato su una superficie stabile, con l'antenna dispiegata. Quando l'ospite suona, il monitor suona per circa 8 secondi circa. Contemporaneamente la pulsantiera emette un suono che conferma la trasmissione della chiamata Sono disponibili circa 30 secondi per rispondere alla chiamata. Trascorso questo termine, la scatola elettrica si posiziona in attesa. Se la scatola elettronica è alimentata da una sorgente elettrica 12 o 24 V~/⎓, è possibile forzare la comunicazione con la pulsantiera esterna premendo il tasto . Se la scatola elettronica è alimentata a pile la chiamata è persa.
La conversazione si stabilisce durante la chiamata premendo il tasto e . È possibile aumentare il volume premendo il tasto .
La durata iniziale della comunicazione è stabilita in 30 secondi. Ma può essere aumentata di ulteriori 30 secondi premendo il tasto o (in fase di comunicazione).
È possibile mettere fine alla comunicazione premendo o per3 secondi.

1• Registrazione a partire dal monitor: (è necessaria una scheda SD)

- Se l'opzione "visiting record" (Modalità registrazione) (v. fine p. 7) è disattivata, non è possibile avviare/fermare la registrazione premendo .
- Se l'opzione "visiting record" (Modalità registrazione) è attivata, la registrazione si avvia automaticamente quando viene emessa una chiamata tramite la pulsantiera esterna.

2• In caso di installazione con apertura elettrica :

L'apertura della serratura elettrica è possibile solo durante una comunicazione (in permanenzase la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione), premere leggermente il pulsante dopo premere leggermente il bottone (1 sec.).

 **Attenzione :** È possibile un solo comando di apertura per chiamatain funzionamento su batteria
Note : per poter assicurare l'apertura, la serratura deve essere dotata di una memoria meccanica.

3• In caso di installazione con sistema di apertura automatica comandata dalla chiusura di un contatto:

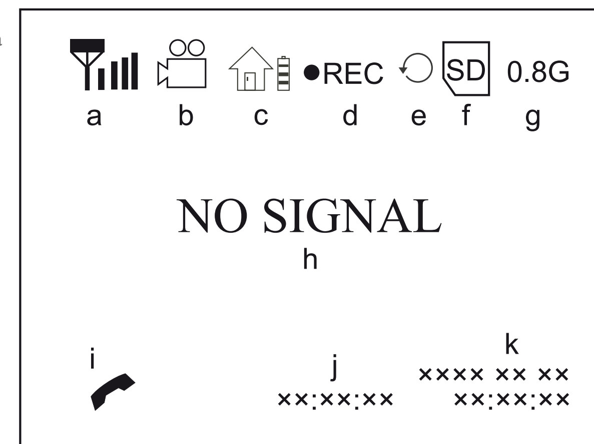
 **Attenzione :** L'apertura della serratura elettrica è possibile se la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione. In fase di comunicazione, tenere premuto il tasto per 3 secondi.
- Quando non si è in fase di comunicazione, tenere premuto per 3 secondi prima su , quindi su .

Da ricordare : Il ricevimento di una chiamata sul monitor è possibile solo se è in modalità stand by e appaiato con la pulsantiera esterna (vedere capitolo Appaiamento).

Importante : Questo videocitofono ha una portata di 300 m in campo libero. Questo videocitofono ha una portata di 300 m in campo libero.

6. PRESENTAZIONE DELLE ICONE

a. Stato del segnale
b. Modalità Registrazione
c. Stato della pila della pulsantiera esterna
- Batteria piena (giallo)
- Batteria debole (rosso/lampeggiante)
d. Registrazione manuale
e. ⊘ : nessuna scheda SD
F : scheda SD completa
Err. : errore scheda SD
: scheda SD bloccata
:riregistrazione autorizzata
f. Indicatore della scheda SD
g. Capacità della scheda SD
h. Perdita del segnale
i. Presa della linea
j. Ora di registrazione
k. Data e ora

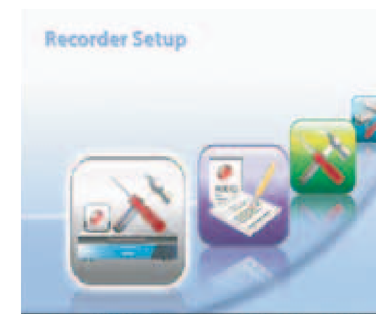


7. MENU

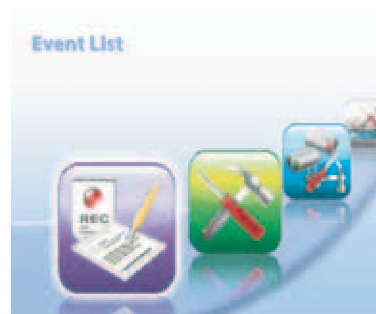
Premere Menù per ESC per 2 secondi far apparire le seguenti schermate (> e V per far scorrere, OK per convalidare).



a. Regolazioni Telecamera



b. Regolazioni Registrazione



c. Lista di evento



d. Parametri

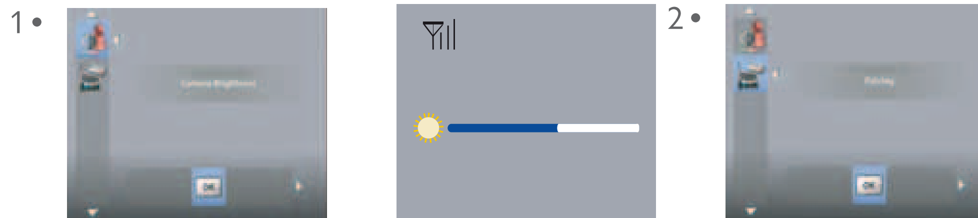
8. APPLICAZIONI

a. Regolazioni Telecamera

1• Luminosità della telecamera :
- Premere OK per entrare nella barra di regolazione della luminosità
- Premere > per regolare la luminosità, premere OK per confermare e uscire dal menù

2• Appaiamento :
- Premere V poi premere, OK per entrare nel Menù, lil sistema si mette in funzione per 60 secondi. Inviare una chiamata dalla pulsantiera, poi premere sulla chiave di appaiamento (fig 2, p 6) nella scatola elettronica per 60 secondi. Una volta realizzato l'appaiamento, comparirà l'immagine della pulsantiera esterna

Note : È fortemente consigliato di appaiare la scatola elettronica con la pulsantiera prima dell'installazione.
- Premere «ESC» per uscire.



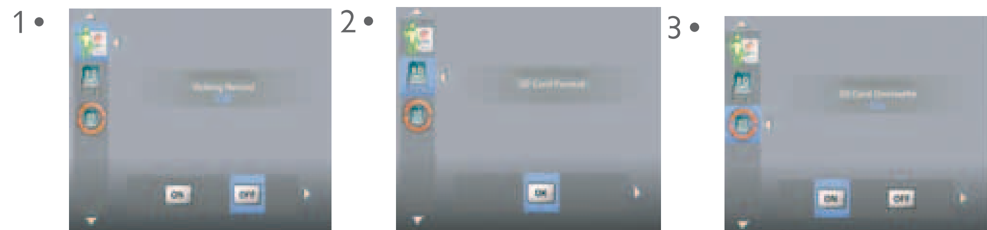
b. Regolazioni Registrazione (le sequenze registrate sono in formato ".avi,,)

1• Modalità Registrazione: Utilizzare > per scegliere ON/OFF
La spia ✉ indicherà la presenza di registrazioni non lette
Nota: Se durante una chiamata non si risponde, il monitor registrerà il visitatore per 30 secondi.

2• Formattazione della scheda SD:
- Premere OKper entrare nella funzione di formattazione
- Selezionare ⓪ e premere OK per formattare.

Note : Verificare che la scheda SD sia sbloccata (indicazioni p6-e). Per un primo utilizzo si raccomanda di formattare la scheda SD prima dell'utilizzo.

3• Sostituire un file: Nel caso in cui la scheda sia piena, questa modalità consente di scegliere di cancellare definitivamente le registrazioni più vecchie, sovrascrivendole con quelle più recenti.
Utilizzare > per selezionare ON/OFF, premere OK per salvare
- Premere ESC per uscire

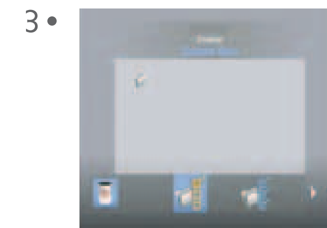


c. Lista di evento

1• Modalità visualizzazione :
- Premere OK per entrare nei file registrati.
- Continuare a premere OK per leggere e fermare il file.

2• Modalità lettura :
- Premere > per regolare il volume
- Premere V per tornare indietro accelerato 2x, 4x, 8x e 16x
- Premere ESC per terminare l'operazione e uscire

3• Modalità cancella :
- Premere DEL per entrare nella modalità
- Utilizzare > per cancellare il file selezionato o per cancellare tutto.
- Premere OK e selezionare l'icona ☐ poi premere OKper cancellare
- Premere ESC per uscire



d. Parametri

1• Regolazione data/ora :
- Premere > per selezionare la data o l'ora desiderate.
- Premere V per modificare l'orologio del sistema.
- Premere OK per confermare le regolazioni.

2• Versione del software: Viene visualizzata la versione del sistema per la pulsantiera esterna e il monitor

3• Formato TV: Utilizzare > per selezionare il sistema TV tra «NTSC» e «PAL» (raccomandato).

4• Regolazioni predefinite :
- Premere OK per entrare nel menù, selezionare ⓪, poi premere OK.
- Premere ESC per uscire



9. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Specificità tecniche :

RF specifica
- Frequenza radio 2,402-2,454 GHz
- Modulazione digitale GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-interferenza.
- Larghezza di banda: 2MHz

b. Monitor (MN WEVA)

- Articolo : 810268
- Schermo: 18 cm in diagonale.
- Alimentazione del monitor: 5V⎓
- Consumo: 900 mA.
- Dimensioni : 220 x 143 x 35 (mm)
- Temperatura di utilizzo: -10 °C a + 40 °C circa.



c. Alimentazione

- Adattatore 230V~/ 5V⎓ 1A

In caso di taglio del cordone d'alimentazione ricordarsi di rispettare la polarità.



c. Pulsantiera esterna, telecamera esterna (PL WEVA)

- Articolo : 820659
- Dimensioni : 150 x 115 x 42 mm
- Temperatura di funzionamento: -10 °C a 45 °C circa.
- Telecamera : C-MOS
- Lente : H : 62° V : 42°
- Sensibilità < 8 lux
- IP 44



10. OPZIONI

- Tutti gli incontri elettrici Extel
- Tutte le serrature elettriche Extel
- Tutte le motorizzazioni Extel
- WE 8111 BIS

11. ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
• Nessuna funzione	• Assenza di alimentazione	• Verificare il collegamento dell'adattatore • Verificare che la batteria del monitor sia carica (led blu ⏻) • Verificare la tensione delle pile nella scatola elettronica
• La pulsantiera esterna suona ma il monitor no	• Problema di appaiamento • Problema di portata	• Appaiare la scatola elettronica con il monitor • Avvicinare il monitor alla scatola elettronica e verificare quando l'apparecchio...
• Assenza di suono all'esterno e all'interno	• Foro del microostruito da un insetto	• Liberare e pulire il foro delicatamente (attenzione a non rovinare la cellula micro) • Verificare il collegamento del filo bianco o marrone sulla pulsantiera esterna
• Immagine non buona	• Problema di configurazione	• Andare nel menù e verificare il formato video (p8)
• Impossibile registrare sulla scheda SD	• Problema di protezione	• Verificare che la scheda non sia bloccata o piena (vedere indicazioni schermo p6-e)

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

CONDIZIONI DI GARANZIA :

Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

- Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
- Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
- Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio.

⚠ **Attenzione :** Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

12. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.
L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

⚠ : Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
-Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
-Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
-Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
-Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
-Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
-Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
-Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

⚠ **ATTENZIONE** Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

⚠ Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **¡ Importante !**

• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
• Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia :

• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad :

• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

 **Atención :**

• El usuario de este sistema tendrá que responsabilizarse de este último y deberá comprobar que la videovigilancia está permitida por la ley vigente en el país de utilizació.
• Aunque son digitales, las cámaras pueden sufrir interferencias procedentes de los teléfonos móviles, microondas y demás dispositivos inalámbricos que funcionan a una frecuencia de 2,4 GHz (Wi-Fi por ejemplo).
• No instale ni utilice el sistema a menos de 3 m de distancia de dichos dispositivos.

Nota :

• Todos los componentes electrónicos activos son sensibles a las cargas electrostáticas humanas. Por lo tanto, antes de realizar cualquier intervención en estos productos, es obligatorio que el usuario descargue la electricidad estática de su cuerpo (por ejemplo: manteniendo un dedo sobre uno de los 2 contactos de las pilas de la caja, cable rojo o negro.
• Todos los daños debidos al incumplimiento de esta advertencia no serán cubiertos por la garantía.

2. DESCRIPCIÓN (fig. 1)

1 • Monitor
2 • Soporte mural
3 • Adaptador enchufable
4 • Pletina de calle
5 • Visera anti-lluvia
6 • Soporte cerradero Antena
7 • Cable de conexión para cerradero o cerradura eléctrica
8 • Cable Antena 2m aproximadamente
9 • Caja electrónica
10 • Antena

Generalidades

Este visiófono está formado por un puesto de respuesta interior con pantalla de color y una placa exterior con interfono y cámara que permite ver y comunicar con el visitante que llamó.. Para un uso eficaz, lea por favor atentamente este manual de instrucciones.

 **Atención :** Si somete a prueba el videoteléfono antes de instalarlo (prueba a corta distancia) respetar un mínimo entre el monitor y la chapa de la calle de unos 3 m (riesgo de saturación, efecto Larsen).

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Indicador: Grabación en curso (parpadea)
2. Indicador de grabación no leído
3. Toma de línea audio //Puesta en marcha
4. Función «DEL» (SUPR) en el menú // Acceso al monitor
5. Accionamiento cerradero/cerradura y/o automatismo de portal (solamente es válido si la pantalla está encendida)//validación «OK»

a. Un impulso de 2 segundos para el accionamiento de un automatismo de portal.
b. Un impulso corto (inferior a 1 segundo) para el accionamiento de un cerradero o de una cerradura eléctrica.

6. Acceso al Menú // EXIT (SALIR)
7. Cursor inferior // grabación manual
8. Cursor de la derecha // Ajuste del volumen
9. Micro para la conversación
10. Antena
11. Lector SD Card (32 Go Máx. - 1 Go Mín)
12. Toma por la ficha 5 V⎓ del adaptador (el adaptador se conectará en una instalación conforme a las normas vigentes: NFC 15.100 para Francia)
13. Soporte que debe desplegarse

b. Pletina de calle, cámara extérior (fig. 3)

1. IR LED, visión nocturna. (Luz invisible a simple vista)
2. Objetivo de la cámara CMOS con iris automático orientable (en la parte trasera de la cámara).
3. Altavoz: para que nos oigan del exterior.
4. Botón de llamada: cuando se apoya en este botón la chapa de identificación se enciende y el timbre se oye desde el interior y el exterior.
5. Indicador luminoso :

- Si la caja electrónica está alimentada por pilas el indicador luminoso se encenderá después de una llamada.
- Si la caja electrónica está alimentada en baja tensión (12 o 24 V~/⎓) , el indicador luminoso se enciende cuando la penumbra es bastante intensa
- Con un cacciavite piccolo, sollevare delicatamente la protezione in plastica e sfilare l'etichetta del portanome.

6. Micro : permite que el visitante pueda comunicarse con el interior.

4. INSTALACIÓN

⚠ **¡ Importante !** Este videoteléfono tiene un alcance de 300 m campo libre. Sin embargo, dicho alcance podrá verse considerablemente reducido en función del entorno (cerca de perturbaciones radio, etc.).Por lo tanto, es indispensable probar todos los elementos del videoportero sin fijarlos para determinar el mejor emplazamiento para la pletina de calle y el monitor.

a. El conjunto fijo (parte externa) del videoportero inalámbrico

Composición:
- una pletina de calle
- una caja electrónica que contiene el emisor-receptor radio y las pilas (no suministradas).
- una visera anti-lluvia
- una antena

⚠ **¡ Importante !** No exponer la cámara directamente al sol, o sobre una superficie reflectante.

Consejo: se recomienda hacer pasar los cables por una funda de protección, con el fin de protegerlos contra los choques e inclemencias del tiempo.

• Instalación de la caja electrónica (fig.5)

Utilice el cable de 6 conductores para la unión cuadro/placa exterior respetando los colores (fig.8) Inserte 4 pilas de tipo LR20 en el cuadro electrónico para realizar las pruebas de alcance de radio. La antena deberá alejarse lo máximo posible de cualquier parte metálica, fuente de interferencias u obstáculos entre la caja y la casa. Principalmente habrá que evitar cualquier tipo de contacto entre la antena y las hojas o ramas de los árboles. La antena deberá colocarse suficientemente alta (aproximadamente a 1,60 m del suelo) y en posición vertical para obtener los mejores resultados posibles.

Nota : Si la transmisión no es de calidad suficiente, utilizar el cable de 2 m proporcionado para encontrar una mejor posición por la antena.

Una vez determinada la posición ideal, realice el montaje definitivo:

1• Desmonte la tapa superior de la caja desatornillando los 6 tornillos cruciformes (H).

⚠ **Atención :** no toque directamente el circuito electrónico (ver las observaciones del apartado : Importante p.2)

2• Fije la caja introduciendo 2 tornillos en los 2 agujeros (J) situados en la parte superior e inferior. La antena se encuentra en la parte superior derecha.

3• No olvide pasar previamente el cable de conexión con la pletina de calle por el agujero de la columna y 2 hilos (F) para la conexión caja/cerradero eléctrico (por lo tanto, tendrá que taladrar la columna o pared en consecuencia). La conexión (F) se conectara posteriormente a la cerradura o al cerradero eléctrico y una toma «LOCK» de la caja electrónica.

Nota : No instalar otra antena que no sea la original

⚠ **Atención :** No ponga las pilas antes de haber terminad totalmente la instalación.

• Instalación de la pletina de calle (fig.6 / 7 / 8)

Consejo : le recomendamos introducir los cables (el de la pletina de calle y el del cerradero eléctrico) en una envoltura de protección para protegerlos de los golpes y las intemperies. No corte la parte sobrante del cable de 6 conductores, para evitar problemas de oxidación o de falsos contactos. Es mejor que lo enrosque entre la columna y la caja electrónica (fig. 7)

1• Desatornille el tornillo cruciforme (A)
2• Levante la pletina (B) por la parte inferior y retírela hacia abajo
3• Con los 3 tornillos (K), fije la visera anti-lluvia (C) a ras de la pared, de manera que el agujero (D) quede enfrente del cable (E)
4• Para evitar que se filtre el agua que cae por la pared, ponga una junta de silicona detrás de la visera anti-lluvia de la pletina. (C)
5• Pase el cable de unión
6• Conecte los 6 conductores del cable (E) a la parte trasera de la pletina
(VIDEO : hilo amarillo - GND : hilo negro - SPK : hilo marrón - MIC : hilo blanco - KEY : hilo verde - VCC : hilo rojo)
7• Comprobar la orientación de la cámara (G) (fig.8)
8• Monte de nuevo la pletina y vuelva a atornillar el tornillo (A)

Para terminar la instalación de la parte externa, , inserte 4 pilas alcalinas de 1,5 V de tipo LR 20 en el compartimento para pilas de la caja electrónica. Levante la tapa del compartimento e introduzca las pilas respetando la polaridad . Cierre el compartimento y vuelva a montar la tapa superior de la caja electrónica utilizando 6 tornillos cruciformes (H), procurando no deformar la junta de estanqueidad. Puede utilizar una fuente de alimentación de baja tensión, procedente de un transformador tipo WETR 14602 SER.R1 o de un automatismo de portal (12 o 24 V~/⎓). Deberá conectarse a los terminales ≂ y ±≂ a la caja electrónica (fig.9). En el caso de una tensión continua V⎓, tener mucho cuidado con la polaridad (- +).

⚠ **Atención :** En caso de que no se utilicen las pilas sino más bien una fuente 12/24 V~/⎓ (automatismo de portal) conectarlo como se indica a continuación (Fig. 9).

Si utiliza una fuente 12/24 V~/⎓ es obligatorio retirar las pilas.

No utilice pilas recargables.

b. Instalación del monitor (fig.4)

Instale el monitor a aproximadamente 1,60 m del suelo (para que las condiciones de recepción sean óptimas).
Escoja un lugar donde no haya paredes de hormigón armado, espejos, estanterías de metal, etc.
Aleje el monitor de todo aparato susceptible de producir interferencias eléctricas fuertes.
Cualquier entorno eléctrico fuerte (Wi-Fi sobre todo) puede provocar interferencias yperturbar la utilización del sistema.
Para una instalación sobre mesa, desplegar el pie (A) y colocar el monitor sobre una superficie estable.

Conexión del monitor :

1. Conecte el cable del adaptador 5 V⎓ a la entrada de alimentación del monitor
2. Enchufe el adaptador a una toma de corrienter 230 V~

Atención : El monitor sólo deberá colocarse sobre superficies duras y estables.

5. MODO DE EMPLEO

El monitor debe estar en modo espera y el indicador ⏻ estará encendido en azul. (Este modo se activa con la tecla ⏻). Cuando un visitante llame, el teléfono sonará durante 8 segundos. Simultáneamente, la pletina de calle emitirá una señal sonora que confirma que la llamada ha sido transmitida. Usted dispone de unos 30 segundos aproximadamente para responder a la llamada . Pasado este tiempo, la caja electrónica se vuelve a poner en reposo. Si la caja electrónica está alimentada por una fuente 12 o 24 V~/⎓, usted puede forzar la comunicación con la placa de la calle pulsando la tecla Si la caja electrónica está alimentada con pilas, se pierde la llamada.La conversación se establece durante una llamada pulsando la tecla y . Puede aumentar el volumen pulsando la tecla .
La duración inicial de la comunicación es de 30 segundos, pero se puede prolongar 30 segundos más pulsando la tecla o (durante una conversación). Usted puede poner fin a la comunicación pulsando o durante 3 segundos.

1• Caso de una grabación a partir del monitor: (presencia de tarjeta SD obligatoria) :

-Si la opción «visiting record» (Registro de visitas; véase b. pág. 7) no está activada, puede iniciar/detener la grabación pulsando .
-Si la opción «visiting record» (Registro de visitas) está activada, la grabación se inicia automáticamente en cuanto se realiza una llamada en la placa exterior.

2• Caso de una instalación con cerradero eléctrico (o cerradura eléctrica) :

La apertura del cerradero eléctrico sólo es posible durante una comunicación (o permanentemente Si la caja electrónica está alimentada en baja tensión), pulsando brevemente el botón , luego pulsando brevemente el botón (1 seg.).

Atención : Solamente es posible un solo mando de abertura por llamada cuando funciona con pilas.
Nota : para garantizar la apertura, es indispensable que el cerradero o cerradura estén provistos de una memoria mecánica.

3• Caso de una instalación con sistema de apertura automático accionado mediante el cierre de un contacto:

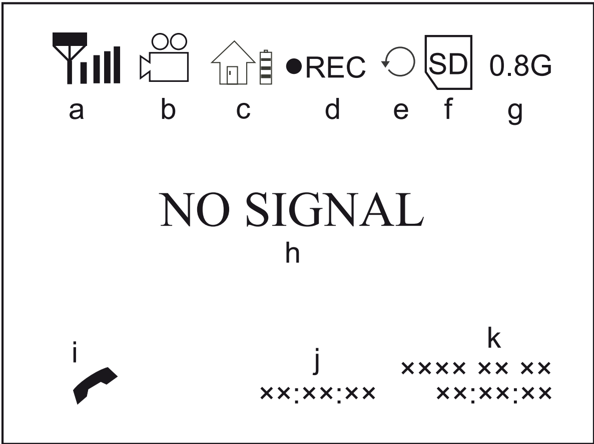
Atención : El portal automático se puede abrir y cerrar que si la caja electrónica está alimentada en baja tensión. Pulsando brevemente el botón durante 3 segundos durante una conversación.
- Cuando no hay conversación, pulse y después durante 3 segundos.

Recuerde : La recepción de una llamada en el monitor únicamente es posible si está en modo espera y aparejada con la placa de la calle (véase capítulo Aparejamiento).

Importante : Este videoteléfono tiene un alcance de 300 m campo libre. Sin embargo, dicho alcance podrá verse considerablemente reducido en función del entorno (cerca de perturbaciones radio, etc.).

6. PRESENTACIÓN DE LOS ICONOS

a. Estado de la señal
b. Modo Registro
c. Estado de la pila de la placa de la calle
- Batería llena (amarilla)
- Batería débil (roja/parpadeante)
d. Grabación manual
e. : sin tarjeta SD
F : tarjeta SD completa
Err. : error tarjeta SD
: tarjeta SD bloqueada
: Registro autorizado
f. Indicador de la tarjeta SD
g. Capacidad de la tarjeta SD
h. Pérdida de señal
I. Toma de la línea
j. Hora del registro
k. Fecha y hora



7. MENÚ

Pulse menú ESC durante 2 segundos para ver las siguientes pantallas (> y V para hacer desfilar, OK para validar)



a. Ajustes Cámara



b. Ajustes Registro



c. Lista de los acontecimientos



d. Parámetros

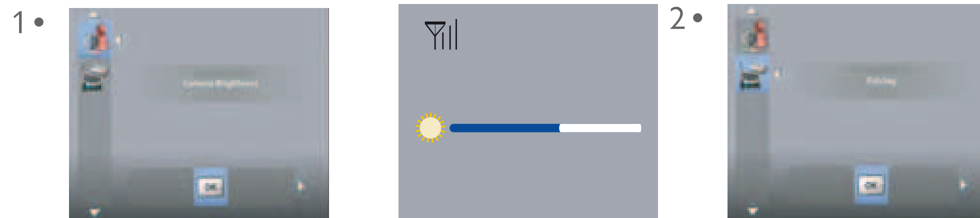
8. APLICACIÓN

a. Ajustes Cámara

1• Luminosidad de la cámara :
- Pulsar OK para entrar en la barra de ajuste de la luminosidad
- Pulsar > para ajustar la luminosidad, presionar OK para confirmar y salir del menú

2• Aparejamiento :
- Pulsar ∨, luego pulsar OK para entrar en el menú, lel sistema se pondrá en función durante 60 segundos. Hacer una llamada desde la placa, luego pulsar la llave de aparejamiento (fig.5-1) en la caja electrónica en 60 segundos. Una vez realizado el aparejamiento, aparecerá la imagen de la placa de la calle

Nota : Se aconseja encarecidamente aparejar la caja electrónica con la placa de la calle antes de la instalación.
- Pulsar «ESC» para salir



b. Ajustes Registro (las secuencias registradas están en formato ".avi")

1• Modo Registro : Utilizar > para elegir ON/OFF

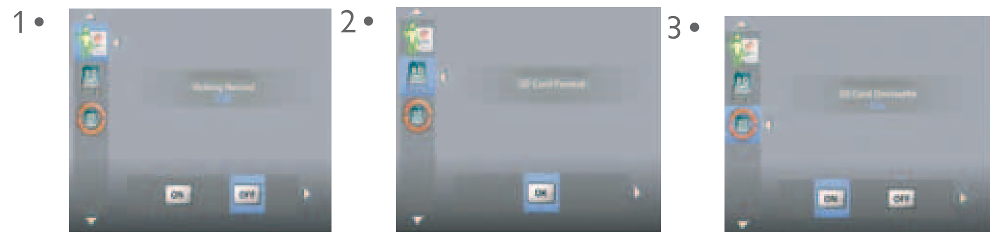
Nota : Cuando llaman, si usted no responde, el monitor registrará durante 30 segundos a su visitante. El testigo ✉ notificará una grabación no leída

2• Formateado de la tarjeta SD:
- Pulsar OK para entrar en la función formateado
- Seleccionar ⓪ y presionar OK para formatear.

Nota: Comprobar que la tarjeta SD está desbloqueada (indicación p11). Para una primera utilización se recomienda formatear la tarjeta SD antes de la utilización.

3• Aplastar un fichero: Cuando la tarjeta está llena, este modo permite sustituir definitivamente las primeras grabaciones por las más recientes.

Utilizar > para seleccionar ON/OFF, , presionar OK para guardar
- Pulsar «ESC» para salir

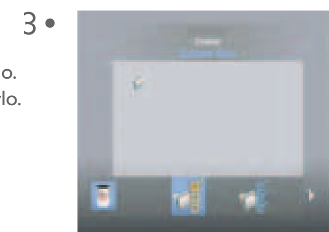


c. Lista de los acontecimientos

1• Modo visualización :
- Pulsar OK para entrar en los ficheros registrados.
- Seguir presionando OK para leer y detener el fichero.

2• Modo lectura :
- Pulsar > para regular el volumen
- Pulsar ∨ para volver hacia atrás en 2x, 4x, 8x y 16x
- Pulsar «ESC» para parar y salir

3• Modo supresión :
- Pulsar «DEL» para entrar en el modo
- Utilizar > para suprimir el fichero seleccionado o para suprimirlo todo.
- Pulsar OK y seleccionar el icono ⊡ luego presionar OK para suprimirlo.
- Pulsar «ESC» para salir



d. Parámetros

1• Ajustes fecha y hora:
- Pulsar > para seleccionar la fecha u hora deseada
- Pulsar ∨ para modificar el reloj del sistema.
- Pulsar OK para confirmar los ajustes

2•Versión de programa informático : Se visualizará la versión del sistema para la placa de la calle y el monitor

3• Formato TV : Utilizar > para seleccionar el sistema TV entre «NTSC» y «PAL» (recomendado).

4• Ajustes por defecto : Pulsar OK para entrar en el menú, seleccionar ⓪, luego pulsar OK.
- Pulsar «ESC» para salir



9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Datos técnicos :

- Especificaciones RF
- Frecuencia radio 2,402-2,454 GHz
- Modulación digital GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-interferencias.
- Ancho de banda: 2 MHz

b. Monitor (MN WEVA)



- Pantalla: 18 cm de diagonal
- Alimentación del monitor: 5V⎓
- Consumo: 900 mA
- Dimensiones: 220 x 143 x 35 (mm)
- Temperatura de uso: -10°C a +40°C aproximadamente.

c. Alimentación



- Adaptador 230V~/5V⎓ 1A
En caso de corte del cordón de alimentación velar por respetar la polaridad

d. Cámara (PL WEVA)



- Referencia : 820659
- Dimensions : 150 x 115 x 42 mm
- Tª de funcionamiento: -10°C a 45°C aproximadamente.
- Cámara : C-MOS
- Lente : H : 62° V : 42°
- Sensibilidad < 8 lux
- IP 44

10. OPCIONES

• Todos los cerraderos eléctricos Extel
• Todos los cerrojos eléctricos Extel
• Todas las motorizaciones Extel
• WE 8111 BIS

11. ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Avería	causa	Solución
• Ninguna función	• No hay alimentación	• Comprobar la conexión del adaptador • Comprobar que la batería del monitor está cargada correctamente (led azul ⏻) • Comprobar la tensión de las pilas en la caja electrónica
• La placa de la calle suena pero no el monitor	• Problema de acoplamiento • Problema de alcance	• Acoplar la caja electrónica con el monitor • Acercar al monitor de la caja electrónica y comprobar cuando el aparato…
• No hay sonido exterior ni interior	• Agujero del micro tapado por un insecto	• Desatascar y limpiar el agujero delicadamente (atención con no dañar la célula micro) • Comprobar la conexión del hilo blanco o marrón en la placa de la calle
• Mala Imagen	• Problema de configuración	• Ir al menú y comprobar el formato vídeo (p.8)
• Imposible registrar en SD card	• Problema de protección	• Comprobar que la tarjeta no esté bloqueada o llena (ver indicaciones en la pantalla p.6-e)

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com**
se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com

La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.
• No abra el aparato para no perder la garantía.
• Si tiene que enviarlo al servicio posventa, proteja la pantalla para evitar posibles rayaduras.
• Límpielo simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato.

⚠ **Atención :** No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud.
No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

12. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.
El usuario de este sistema tendrá que responsabilizarse de este último y deberá comprobar que la videovigilancia está permitida por la ley vigente en el país de utilización.

⚠ : Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

⚠ **ATENCIÓN**	Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.
⚠	Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

SUMÁRIO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 **Importante !**

• Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência :

• Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança :

• Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

 **Atenção :**

• O utilizador deste sistema é responsável e deve atenção verificar se a vigilância é conforme com a lei em vigor no país de utilização.
• Embora digitais, as câmaras são sujeitas à interferência dos telefones sem fios, dos microondas e outros dispositivos sem fios que funcionam em 2,4 GHz (WIFI por exemplo).
• Mantenha o sistema a mais de 3 m dos dispositivos durante a instalação e a utilização.

Nota :

• Todos os compostos electrónicos activos são sensíveis às cargas electrostáticas humanas. Como consequência, antes de qualquer intervenção nestes produtos, é imperativo evacuar a electricidade estática de que o utilizador é portador (por exemplo: mantendo um dedo sobre um dos 2 contactos de pilhas da caixa, fio vermelho ou fio preto).
• Qualquer estrago resultante do não respeito por este conselho não será abrangido pela garantia.

2. DESCRITIVO (fig. 1)

1 • Monitor
2 • Suporte mural
3 • Adaptador com ficha
4 • Placa de rua
5 • Pala de protecção para a chuva
6 • Suporte Antena
7 • Cabo de conexão para chapa-testa ou fechadura eléctrica
8 • Cabo Antena 2 m aproximadamente
9 • Caixa electrónica
10 • Antena

Generalidades

Este videofone é composto de um posto de resposta interior com ecrã a cores e de uma placa de rua com intercomunicador e câmara que permite ver e comunicar com o visitante que tocou na campainha. Para um uso eficaz, leia atentamente este manual de instruções.

 **Atenção :** Se efectuar um teste com o seu videofone antes de o instalar (teste curta distância) respeite um mínimo entre o monitor e a placa de rua de aproximadamente 3 m (risco de saturação, efeito larsen).

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Indicador: Gravação em curso (pisca)
2. Indicador de gravação não vista
3.Tomada de linha áudio // Colocação em funcionamento
4. Função «DEL» (ELIMINAR) no menu // Acesso ao monitor
5. Comando chapa-testa/fechadura e/ou automatismo de portão (válido apenas se o ecrã estiver aceso).
a. Um impulso de 2 segundos para o comando de um automatismo de portão.
b. Um impulso curto (inferior a 1 segundo) para o comando de uma chapa-testa ou de uma fechadura eléctrica. // Validação "OK"
6.Acesso ao menu // EXIT (SAIR)
7. Cursor para baixo // Gravação manual
8. Cursor para a direita // Controlo do volume
9. Micro para a coversa
10.Antena
11. Leitor SD Card (32 Go Máx. - 1 Go Mín.)
12.Tomada para a ficha 5 V⎓ o adaptador (adaptador a ligar numa instalação conforme com as normas em vigor: NFC 15 100 para a França)
13. Suporte de abrir

b. Placa de rua, câmara extérior (fig. 3)

1. IR LED, visão de noite. (luz invisível a olho nu)
2. Objectivo da câmara C-MOS com íris automática orientável (nas costas da câmara).
3.Altifalante: permite fazer-se ouvir no exterior.
4. Botão de chamada: quando carrega neste botão o porta nome acende-se e a campainha ouve-se no interior. e no exterior.
5. Etiqueta para o nome e luzinha :
- se a caixa electrónica é alimentada por pilhas o sinal luminoso só se acende após uma chamada.
- se a caixa electrónica é alimentada em baixa tensão (12 ou 24 V~/⎓), o sinal luminoso acende-se quando a penumbra é demasiado importante,
- levantar delicadamente, com a ajuda de uma pequena chave de fendas, a protecção plástica e introduzir a etiqueta com o nome.
6. Microfone : permite ao visitante estabelecer comunicação com o interior.

4. INSTALAÇÃO

Importante : Este videofone tem um alcance de 300 m campo livre. No entanto, este pode ser consideravelmente reduzido conforme o ambiente (proximidade de perturbações rádio, …)
Torna-se portanto obrigatório testar o conjunto dos elementos que constituem o intercomunicador antes de os fixar para determinar a melhor posição da placa de rua e do monitor.

a. A parte fixa (parte exterior) do seu intercomunicador sem fios

Composição : - uma placa de rua
- uma caixa electrónica que contém o emissor-receptor rádio e as pilhas (não fornecidas).
- uma pala de protecção para a chuva
- uma antena

Importante : Não expor a câmara directamente ao sol, ou sobre uma superfície reflexiva.
Conselho: Recomendamos fazer passar os cabos numa conduta de protecção, para os proteger dos choques e das intempéries.

• Instalação da caixa electrónica (fig.5)

Utilizar o cabo de 6 condutores para a ligação entre a caixa e o painel da rua, respeitando as cores (Fig. 8). Introduzir 4 pilhas de tipo LR20 na caixa electrónica, de modo a proceder aos testes de alcance de rádio. A antena deverá ser o mais afastada possível de qualquer superfície metálica, fonte de parasitas ou obstáculos que possam haver entre a sua caixa e a sua casa ; não pode haver nenhum contacto entre a antena e folhas ou ramos de árvore. Ela deverá igualmente ser colocada suficientemente alta (a cerca de 1,60 m do solo) e na vertical, a fim de obter as melhores performances.
Note : Se a transmissão é de qualidade insuficiente, utilizar o cabo de 2 m fornecido para encontrar uma melhor posição por antena.
Uma vez determinada a localização ideal, proceder à montagem definitiva:
1•Desmontar a parte superior da caixa desaparafusando os 6 parafusos de estrela (H)

 **Atenção :** não tocar directamente no circuito electrónico (ver nota capítulo : Importante – página 2)

2•Com a ajuda de 2 parafusos fixar a caixa através dos 2 furos (J) situados em cima e em baixo, a antena encontra-se em cima à direita.
3•Não esquecer de começar por fazer passar o cabo de ligação à placa de rua através do furo do pilar e 2 fios (F) para a ligação caixa/chapa-testa eléctrica (é portanto preciso perfurar o pilar ou a parede em questão). O conexão (F) deve de seguida ser ligados à fechadura ou à chapa-testa eléctrica e sobre o fixação «LOCK» da caixa electrónica.

Nota : Não instalar outra antena que não

 **Atenção :** Em caso nenhum, deve colocar as pilhas antes de ter terminado completamente a instalação

• Instalação da placa de rua (câmara) (fig.6 / 7 / 8)

Conselho : recomenda-se fazer passar os cabos (o da placa de rua e o da chapa-testa eléctrica) dentro de uma conduta de protecção, a fim de os proteger dos choques e das intempéries. Não cortar as sobras do cabo 6 condutores, a fim de evitar problemas de oxidação ou de mau contacto. Mais vale enrolá-lo sobre si mesmo entre o pilar e a caixa electrónica.
1•Desaparafusar o parafuso de estrela (A)
2•Inclinar a placa (B) para a frente e soltá-la por baixo
3•Fixar, com a ajuda de 3 parafusos (K), a pala de protecção para a chuva (C) ao nível da parede, de forma a que o furo (D) fique de frente para o cabo (E)
4•A fim de evitar infiltrações que escorrem pelo muro, pôr silicone por trás da pala de protecção para a chuva (C)
5•Passar o cabo de ligação.
6•Ligar os 6 fios (E) por trás da placa.
VIDEO (amarelo) GND (preto) SPK (castanho) MIC (branco) KEY (verde) VCC (vermelho)
7• Verificar a orientação da câmara (G) (fig.8)
8•Montar a placa, tornar a pôr o parafuso (A)

Para terminar a instalação da parte exterior, inserir 4 pilhas de 1,5 V – tipo LR 20, alcalina, no compartimento das pilhas da caixa electrónica, depois de ter inclinado a patilha, certifique-se que está a respeitar a polaridade. Tornar a fechar com a patilha e tornar a montar a parte de cima da caixa electrónica com a ajuda dos 6 parafusos de estrela (H), tendo algum cuidado para não deformar a junta de impermeabilização. Pode utilizar uma fonte de alimentação baixa tensão, proveniente de um transformador tipo WETR 14602 SER.R1 ou de um automatismo de portão (12 ou 24 V~/⎓). Ela deverá ser ligada nos terminais ≂ e ± na caixa electrónica. No caso de uma tensão contínua V⎓, prestar muita atenção na polaridade (- +).

 **Atenção :** Se não utilizar as pilhas mas uma fonte 12/24 V~/⎓ (automatismo de portão) ligar como indicado Fig. 9

Se utilizar uma fonte de 12/24V~/⎓ é imperativo retirar as pilhas.
Não utilizar pilhas recarregáveis.

b. Instalação do monitor (fig.4)

lInstale o monitor a aproximadamente 1,60 m acima do solo (para condições de recepção óptimas).
Para a instalação do monitor, escolha um lugar afastado dos muros de betão armado, espelhos, estantes de metal, etc...
Afaste o monitor dos aparelhos que criam interferências eléctricas fortes.
Qualquer ambiente eléctrico forte pode causar interferências e perturbar a utilização (WIFI em especial).
Para a instalação sobre uma mesa, abrir o pé (A) e colocar o monitor sobre uma superfície estável.

Conexão do monitor:

1. Ligar o cordão do adaptador 5 V⎓ na ficha de "alimentação" do monitor (B)
2. Ligue o adaptador numa tomada 230 V~
3. Utilização sem adaptador:

 **Atenção :** Colocar unicamente o monitor sobre superfícies duras e estáveis.

5. MODO DE UTILIZAÇÃO

O monitor deve estar em modo presença, o sinal luminoso ⓞ aceso em azul. (este modo activa-se com a tecla ⓞ) Deve ser colado sobre uma superfície estável, com a antena aberta. Quando um visitante chama, o seu combinado toca durante cerca de 8 segundos. Ao mesmo tempo, a placa de rua emite um som confirmando que a chamada foi transmitida. Tem cerca de 30 segundos para responder à chamada. Passado esse prazo, a caixa electrónica tornam ao modo de vigilância. Si sua caixa electrónica é alimentada por uma fonte 12 ou 24 V~/⎓, pode forçar a comunicação com a placa de rua apoiando a tecla [👤]. Se a caixa electrónica é alimentada por pilha a chamada é perdida.
A conversa estabelece-se durante uma chamada apoiando na tecla [👤] e 📞.
Pode aumentar o volume ao premir a tecla 🔊
A duração inicial da comunicação é fixada nos 30 segundos. Mas ela pode ser aumentada em mais 30 segundos suplementares carregando na tecla [👤] ou 📞 durante a comunicação.
Pode cortar a comunicação apoiando em [👤] ou 📞 durante 3 segundos

1• No caso de uma gravação a partir do monitor: (presença obrigatória de cartão SD)

- Se a opção «visiting record» (ver b., pág. 7) (Registo de visitas) não estiver activada, é possível iniciar/interromper uma gravação ao premir 🎥.
- Se a opção «visiting record» (Registo de visitas) estiver activada, a gravação inicia automaticamente aquando de uma ligação a partir do painel da rua.

2• No caso de uma instalação com chapa-testa eléctrica (ou fechadura eléctrica) :

A abertura da chapa-testa eléctrica apenas é possível no período em que dura uma comunicação (em permanência se a caixa electrónica é alimentada em baixa tensão), apoiar resumidamente sobre botão [👤], seguidamente apoiar resumidamente sobre botão 🔑 (1 sec.).

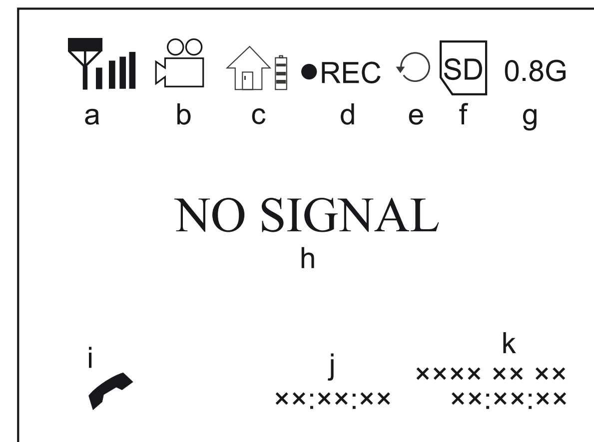
 **Atenção :** Pode cortar a comunicação apoiando em funcionamento com pilhas.
Nota : a fim de assegurar a abertura, a chapa-testa ou a fechadura devem ser imperativamente equipadas com uma memória mecânica.

3• No caso de uma instalação com sistema de abertura automática comandada pelo fecho de um contacto :

Atenção : É possível abrir e fechar o portão automático se a caixa electrónica é alimentada em baixa tensão.
Earregando ligeiramente no botão 🚧 durante 3 segundos aquando de uma comunicação.
- Fora de comunicação premir [👤] e depois 🚧 durante 3 segundos.
Nota : A recepção de uma chamada no monitor só é possível se ele está em modo presença e aparelhado com a placa de rua (ver capítulo Aparelhagem).
Importante : Este videofone tem um alcance de 300 m campo livre. No entanto, este pode ser consideravelmente reduzido conforme o ambiente (proximidade de perturbações rádio, …)

6. APRESENTAÇÃO DOS ÍCONES

a. Estado do sinal
b. Modo de Registo
c. Estado da pilhas da placa de rua
- Bateria carregada (amarelo)
- Bateria fraca (vermelho/pisca)
d. Gravação manual
e. ⊘ : sem carta SD
F : carta SD completa
Err. : erro carta SD
🔒 : carta SD bloqueada
⟲ : rRegravação autorizada
f. Indicador da carta SD
g. Capacidade da carta SD
h. Perda de sinal
i. Tomada da linha
j. Hora do registo
k. Data e hora

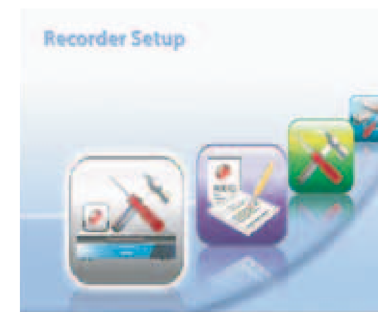


7. MENUS

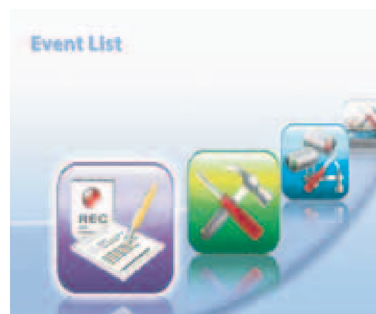
Prima no menu durante 2 segundos. para fazer aparecer os ecrãs seguintes (> e ∨ para fazer desfilar, OK para validar).



a. Regulações Câmara



b. Regulações Gravação



c. Lista do evento



d. Parâmetros

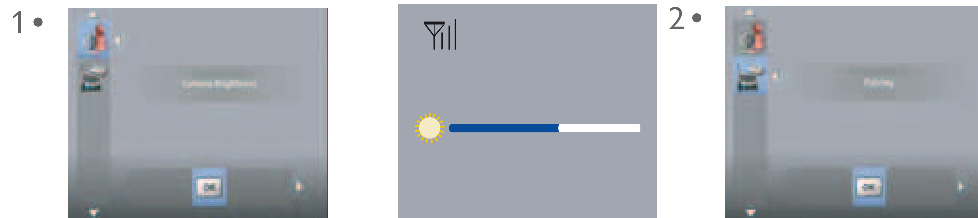
8. APLICAÇÃO

a. Regulações Câmara

1• Luminosidade da câmara :
- Premir em OK para entrar na barra de ajustamento da luminosidade
- Premir em > para ajustar a luminosidade OK carregar para confirmar e sair do menu

2• Aparelhagem :
- Premir em V, e em seguida em OK para entrar no menu, lo sistema colocar-se-á em função durante 60 segundos. Lançar uma chamada a partir da placa, em seguida premir na chave de aparelhagem (fig.5-1) na caixa electrónica durante 60 segundos. Quando a aparelhagem estiver realizada, aparecerá a imagem da placa de rua.

Nota : É fortemente aconselhado aparelhar a caixa electrónica com a placa de rua antes da instalação.
- Premir em «ESC» para sair



b. Regulações Gravação (as sequências registadas estão formato ".avi")

1• Modo Gravação: Utilizar > para escolher ON/OFF

Nota : Numa chamada, se não responder, o monitor gravará durante 30 segundos o seu visitor.

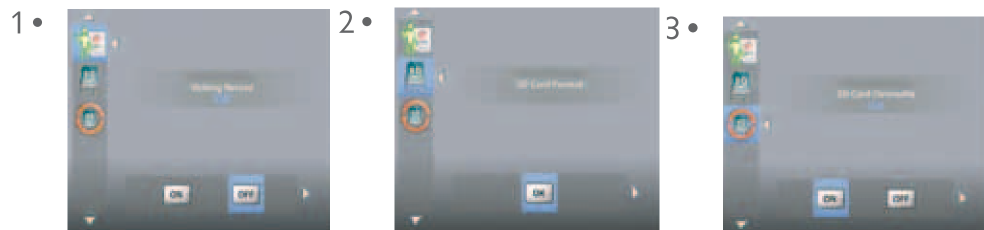
O indicador luminoso ✉ indicará uma gravação não vista

2• Formatação da carta SD:
- Premir em OK para entrar na função formatação
- Seleccionar ⓞ e Premir em OK para formatar

Nota : Verificar se a carta SD está desbloqueada (indicação p 6-e). Para uma primeira utilização recomendamos formatar a carta SD antes da utilização.

3• Suprimir um ficheiro : No caso em que a carta está cheia, este modo permite escolher a substituição definitiva das primeiras gravações pelas mais recentes.

Utilizar > para seleccionar ON/OFF, premir em OK carregar para salvaguardar
- Premir em «ESC» para sair

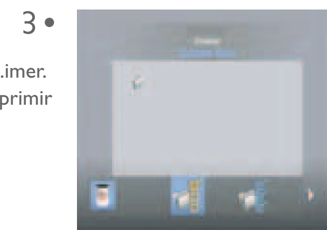


c. Lista do evento

1• Modo visualização :
- Premir em OK para entrar nos ficheiros registados.
- Continuar a carregar OK para ler e parar o ficheiro

2• Modo leitura :
- Premir em > para regular o volume
- Premir em V para voltar para trás em 2x, 4x, 8x et 16x
- Premir ESC para parar e sair

3• Modo supressão :
- Premir em «DEL» para entrar no modo
- Utilizar > para suprimir o ficheiro seleccionado ou para suprimir tudo.imer.
- Premir em OK e seleccionar ⓞ , em seguida premir em OK para o suprimir
- Premir em «ESC» para sair



d. Parâmetros

1• Regulações data/hora :
- Premir em > para seleccionar a data ou a hora desejada.
- Premir em V para modificar o relógio do sistema.
- Premir em OK para confirmar as regulações.

2• Versão do software :Visualiza-se a versão do sistema para a placa de rua e o monitor

3• Formato TV : Utilizar > para seleccionar o sistema TV entre «NTSC» e «PAL» (recomendado).

4• Regulações por defeito : Premir em OK para entrar no menu, seleccionar ⓞ, em seguida premir em OK
- Premir em «ESC» para sair.



9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Especificidades técnicas :

RF especificação
- Frequência radio 2,402-2,454 GHz
- Modulação numérica GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-interferência.
- Amplitude de banda de cadeia: 2MHz

b. Monitor (MN WEVA)

- Referência : 810268
- Ecrã : 18 cm em diagonal
- Alimentação do monitor: 5V⎓
- Consumo : 900 mA
- Dimensões : 220 x 143 x 35 (mm)
- Temperatura de utilização: - 10°C+ a 40° C aproximadamente



c. Alimentação

Adaptador 230 V~/5 V⎓ 1A
Em caso de corte do cordão de alimentação respeite a polaridade.



d. Câmara (PL WEVA)

- Referência : 820659
- Dimensões : 150 x 115 x 42 mm
- T° de funcionamento: - 10°C a 45° C aproximadamente.
- Câmara : C-MOS
- Lentilha : H : 62° V : 42°
- Sensibilidade < 8 lux
- IP 44



10. OPÇÕES

• Todas as chapa-testas eléctricas Extel
• Todas as fechaduras eléctricas Extel
• Todas as motorizações Extel
• WE 8111 bis

11 ASSISTÊNCIA TECHNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
• Nenhuma função	• Sem alimentação	• Verificar a ligação do adaptador • Verificar se a bateria do monitor está correctamente carregada (led azul ⏻) • Verificar a tensão das pilhas na caixa electrónica
• A placa de rua toca mas o monitor não	• Problema de emparelhamento • Problema de alcance	• Emparelhar a caixa electrónica com o monitor • Aproximar o monitor da caixa electrónica e verificar quando o aparelho ...
• Sem som no exterior e no interior	• Orifício do micro entupido por um insecto	• Desentupir e limpar o orifício delicadamente (atenção para não estragar a célula micro) • Verificar a ligação do fio branco ou castanho na placa de rua
• Má Imagem	• Problema de configuração	• Ir para o menu e verificar o formato vídeo (p. 8)
• Impossível gravar na SD card	• Problema de protecção	• Verificar se a carta não está bloqueada ou completa (ver indicações ecrã p. 6-e)

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**
Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Última versão do manual download a cores em:
www.cfi-extel.com

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.
• Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
• Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o ecrã a fim de evitar os riscos.
• Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.
Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho.

⚠ **Atenção :** Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.

O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

12. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.
O utilizador deste sistema é responsável e deve verificar se o videovigilância está conforme com a lei em vigor no país de utilização.

 : Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

⚠ **ATENÇÃO** Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

SUMMARY

1. SAFETY INSTRUCTIONS

 **Important !**

• Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
• If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user.

Warning :

• The different elements can only be dismantled by an authorised technician.

Safety instructions :

• To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
• Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.

 **Warning :**

• The user of this system is responsible for checking whether the surveillance is compliant with the law in force in the country of use.
• Even if they are digital, the cameras are subject to interference of wireless phones, microwave ovens and other wireless appliances operating on 2.4 GHz (WIFI for example).
• Keep the system at more than 3 m of the appliances during installation and use.

N.B. :

• All the active electronic components are sensitive to human body electrostatic discharges. Always drain the static electricity from your body (such as by touching a finger to one of the battery contacts – red wire or black wire – in the box) before servicing them.
• The warranty does not cover any damage resulting from failure to comply with these instructions.

2. DESCRIPTION (fig. 1)

1 • Monitor	6 • Antenna bracket
2 • Wall mounting	7 • Connection cable for electrical strike or lock
3 • Mains adapter	8 • Antenna cable 2m approx.
4 • Outdoor station	9 • Control Box Board
5 • Rain Shield	10 • Antenna

Generality

This videophone consists of an interior unit with a colour, liquid crystal display screen, a free hand interphone, and a surface-mount exterior outdoor station which makes it possible to see and speak to the visitor who as rung. To make the most of the videophone, please take the time to read this instruction manual thoroughly, and do not lose it.

 **Warning :** If you try your video door phone before installing it (short distance trial) respect a minimum of 3 m distance between the monitor and the roadside panel (risk of saturation, Larsen effect).

3. COMPONENTS

a. Monitor (fig. 2)

1. Indicator: Recording in progress (flashes)
2. Unread recording indicator
3. Plug for audio line // Start-up
4. "DEL" function on menu // Monitor access
5. Control of a strike/lock and/or of an automatic gate opener (valid only if the screen is switched on) // validation «OK»

a. A 2-second pulse for the control of an automatic gate opener.
b. A short press (less than 1 second) for the control of a strike or an electric lock.

6. Menu Access // EXIT
7. Lower cursor // manual recording
8. Right cursor // Volume adjustment
9. Microphone for the conversation
10. Antenna
11. SD card slot (32 Go Max. - 1 Go Min)
12. Connector by the 5 V⎓ plug of the adapter (adapter to connect to an installation compliant with standards in force : NFC 15 100 in France)
13. Bracket to unfold

b. Outdoor station, exterior camera (fig. 3)

1. IR LED, night vision (light invisible to the naked eye).
2. Lens of C-MOS video camera with automatic iris (adjustable from back of video camera).
3. Loudspeaker: for communicating from outside building.
4. Call button: when this button is pressed the name-plate lights up and the chime is heard inside and outside the building.
5. Nameplate and LED lights :

- if the electronic cabinet is battery-powered the indicator only turns on after a call if the low-light vision is too important
- if the electronic cabinet is powered external (12 ou 24 V~/⎓), the indicator only turns on when the low-light vision is too important
- gently lift up the protective plastic cover with a small screwdriver and slide the card in the slot.

6. Microphone : for communicating with the person inside.

4. INSTALLING

⚠ **Important :** This video door phone has a range of 300 m in free field. The actual ranges may be shorter depending on the quantity and type of obstacles between or beside the units. It is therefore essential to test all system components before installing them in order to determine the best locations for the roadside panel and the monitor.

a. Installing of cordless indoor unit

Composition: - a roadside panel
- an electronic box housing the radio transceiver and the batteries (not supplied).
- a rain shield
- an antenna

⚠ **Important :** Do not point the video camera directly at the sun or at reflecting surfaces.
Tip: we recommend passing the cables through a protective sleeve to shield them from impacts and the weather.

• Installing the control box board (fig.5)

Use the 6-conductor cable to connect the box and the intercom panel, ensuring the colours match (fig.8) Insert 4 LR20 batteries into the electronic box to test the radio range. The antenna as far away as possible from all metal surfaces, sources of interference and obstacles between the box and your home, (in particular, no leaves or branches should touch it). For best results, it should also be placed high enough (approx. 1.6 m above ground level) and be vertical.
N.B. : If the transmission is of insufficient quality, use the 2 m cable supplied to find a better position for the antenna.
Once the ideal location has been found, permanently mount the equipment:
Once you have found the ideal location :
1• Remove the cover from the box by unscrewing the 6 cross-head screws (H) (fig. 5).
Warning : do not directly touch the electronic circuitry (see comment chapiter safety instruction : Important - p3)
2• Fasten the box with two screws (J) at the top and bottom (fig. 6), The antenna is at the top right.
3• Remember to route the connecting cable for the roadside panel through the hole in the post first and 2 wires (F) for the cabinet/electric strike link (it is thus necessary to bore the pillar or the wall consequently). The connection (F) must to connect the other two wires to the lock or electric strike plate and on the connection «LOCK» of control box.

N.B. : Do not install an antenna other than the original one supplied

 **Warning :** Never insert the batteries before installation is completely finished.

• Installing the roadside panel (fig.6 / 7 / 8)

Tip : we recommend running the cables (for the roadside panel and the electric strike plate) through a conduit to protect them from impacts and the elements. To avoid oxidation and poor contacts, , do not trim the excess from the 6-conductor cable. Instead, wind it around itself between the post and the electronic box.
1• Remove the cross-head screw (A)
2• Tip the roadside panel (B) toward the front and dislodge it from the bottom.
3• Using the 3 screws (K), mount the box (C) flush with the wall so that the slot (D) is facing the cable (E)
4• Fit a silicone seal behind the Rain shield (C) to protect it from water running down the wall.
5• Pass the connecting cable
6• Connect the 6 wires (E) to the back of the roadside panel
7• Check the orientation of the camera (G) (fig. 8).
VIDEO (yellow) GND (black) SPK (brown) MIC (white) KEY (green) VCC (red)
8• Put the roadside panel back in place and fasten with the screw (A).

To complete installation of the roadside panel, open the battery compartment on the electronic box , box and insert four 1.5 V alkaline LR20 batteries. , Be sure to follow the polarity markings. Close the battery compartment and put the electronic box cover back in place with the 6 cross-head screws (H), Take care not to pinch or damage the seal. You can use a low voltage supply power source, coming from a type WETR 14602 SER.R1 transformer or from an automatic gate opener (12 ou 24 V~/⎓). It should be connected on the terminals ≂ and ± of the electronic cabinet. In the case of direct voltage (V⎓) pay attention to the polarity +/-.

 **Warning :** If you do not use the batterie but by 12/24 V~/⎓ source (automatic opener) to connect as indicated Fig. 9

If you are using a 12/24 V~/⎓ power source, the batteries must be removed.
Do not use rechargeable batteries.

b. Installing of monitor (fig.4)

Install the monitor at approximately 1,60 m above the ground (for optimum reception conditions).
For installing the monitor, choose a location away from reinforced concrete walls, mirrors, metallic shelves, etc…
Keep the monitor away from all appliances creating strong electrical interference.
Any strong electrical environment may cause disturbances and interferes with the use (WIFI in particular).
For table-mounting, unfold the foot (A) and install the monitor on a stable surface.

Connecting the monitor:

1. Connect the cord of the 5 V⎓ adaptor to the "power supply" plug of the monitor. (B)
2. Plug the adaptor into a 230V~ mains socket.

 **Warning :** Only place the monitor on stable and hard surfaces.

5. DIRECTIONS FOR USE

The monitor must be in standby mode, the indicator turned blue. (this mode is activated with). When the Call button is pressed on the roadside panel the monitor will ring for approximately 8 seconds. At the same time, a tone will sound on the roadside panel to confirm that the call has been sent. You have approximately 30 seconds to answer the call. At this time, the electronic box enters standby mode. If the electronic cabinet is powered by a 12 or 24V~/⎓ source, you can force the communication with the roadside panel pressing the key. If the electronic cabinet is battery-powered the call is lost.
The conversation is established during a call pressing the and key. You can increase the volume by pressing the key
The system will time out after 30 seconds. To extend this time for an additional 30 seconds, press the Answer buttons or during a call. You can end the communication pressing or for 3 seconds.

1• Recording from the monitor: (SD card required) :

- If the "visiting record" option (see b.p.7) is not activated, recording can be started/stopped by pressing on .
- If the "visiting record" option is activated, recording starts automatically when a call is made from the intercom panel.

2 • If used with an electric strike plate (or electric lock) :

The electric strike plate can be opened only when communicating with a caller(all the time if the electronic cabinet is powered by external AC/DC supply), To open it, press briefly the key , then press briefly the (1 sec.).
Caution : One single opening control is possible per call under operation on battery.
N.B.: The strike plate or lock must be «one pulse type» in order for the door/gate to be opened.

3• If used with an automatic opener :

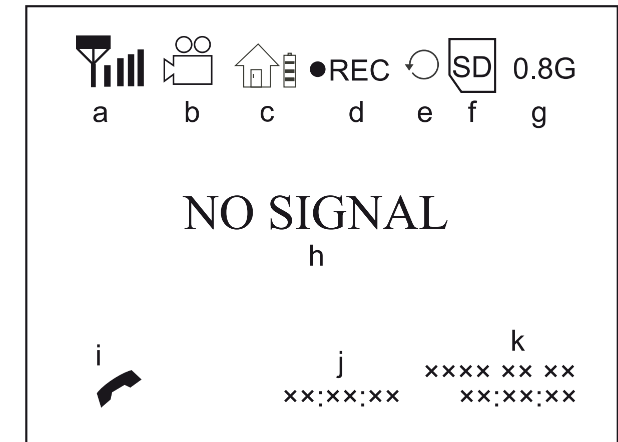
Caution : An automatic gate opener may be operated via remote control If the electronic cabinet is powered by external AC/DC supply. To open it, press the key for 3 seconds during a call.
- If no call is in progress, press on then on for 3 seconds.

Reminder : The reception of a call on the monitor is only possible if it is in standby mode and paired with the roadside panel (see chapter Pairing).

Important : The handset has a free-field range of up to approximately 300 metres. This range may be considerably reduced by certain environmental factors (nearby radio interference, etc.)

6. SCREEN ICON

a. Signal indicator
b. Visiting record indicator (On)
c. Outdoor unit battery indicator
- Full Battery (yellow)
- Low Battery (red/twinkling)
d. Manual recording
e. : no SD card
F : Full SD card
Err. : SD card error
: SD card locked
: SD card overwrite
f. SD card indicator
g. SD card storage room indicator
h. No signal indicator
i. Answering indicator
j. Record time
k. System time



7. MENU

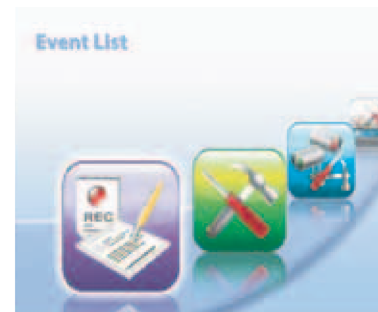
Press ESC key for 2 seconds to display the following screens (> and V to scroll, OK to validate).



a. Camera Setup



b. Recorder Setup



c. Event List



d. System Setup

8. APPLICATIONS

a. Camera Setup

1• Camera Brightness :

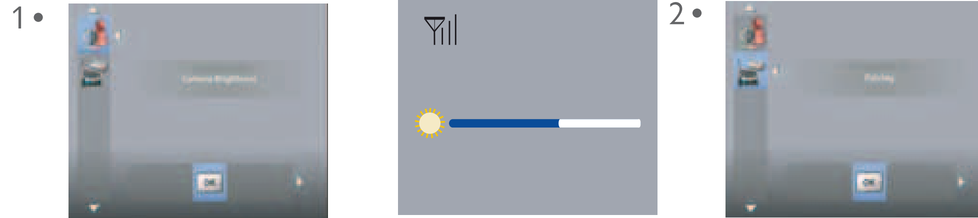
- Press OK to enter Camera Brightness ajustement bar.
- Press > to adjust brightness, press OK to confirm and exit.

2• Pairing :

Press V, then press OK to enter Pairing menu, system will count down 60 seconds (fig.5-1) in the control box wihin 60 seconds. Once pairing completed, it will display image of door unit.

N.B. : It strongly recommeded to pair with door unit before installation.

- Press ESC to exit.



b. Recorder Setup (the recorded sequences are in file «.avi»)

1• Visiting record : Use > to set ON/OFF

N.B. : If no answering, answering unit will record 30 seconds and then screen will be turned off automatically. The ✉ indicator will signal an unread recording

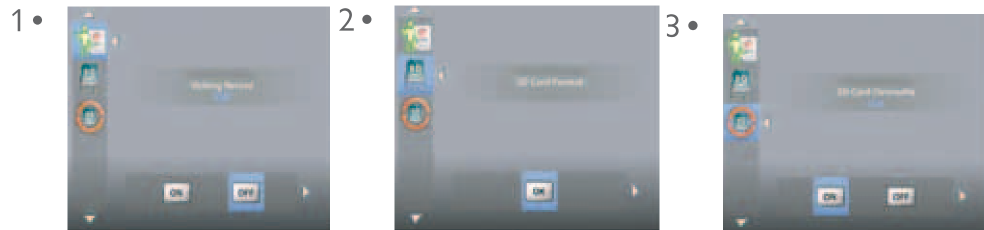
2• SD card format :

- Press OK to enter SD card format
- Select ⓪ & press OK to format

N.B. : Make sure SD card is unlocked (Comments p11). For first time use, it's recommended to format SD card

3• SD card overwrite : If the card is full, this mode is used to select permanent overwriting of the first recordings by the most recent ones.

- Use > to select ON/OFF, press OK to save
- Press ESC to exit.



c. Event List

1• In view mode :

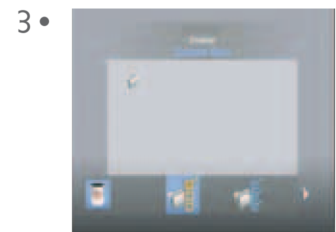
- Press OK to enter record folder.
- Continue to press OK to play/pause file.

2• Inplaying mode :

- Press > to adjust the volume
- Press V to fast backward 2x, 4x, 8x &16x
- Press ESC to stop and exit

3• In delecting mode :

- Press DEL to enter deletion mode
- Use > to delete the selected file or delete all
- Press OK and select ⓪ then press OK to delete
- Press ESC to exit.



d. System setup

1• Time setting :

- Press > to select the item desired : Year/Month/Day/Hours/Minutes.
- Press V to change the system clock.
- Press OK to confirm the settings.

2• Software version : it displays system version of answering unit & door unit.

3• TV format : Use > to select TV systeme between NTSC & PAL (recommended).

4• Factory default : Press OK to enter in the menu, select ⓪, then press OK

- Press ESC to exit.



9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Technicals specifications :

RF specification

- Frequency radio 2,402-2,454 GHz
- GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum) numerical modulation
- Anti-interference
- Chain bandwidth: 2MHz

b. Monitor (MN WEVA)

- Reference : 810268
- Screen: 18 cm in diagonal
- Monitor power supply: 5V⎓
- Power consumption: 900 mA
- Dimensions : 220 x 143 x 35 (mm)
- Operating temperature: -10°C to + 40° approx.



c. Power supply

Adaptor 230 V~/5 V⎓ 1A
If the power supply cable has to be cut, ensure that the colour coding of the wires is maintained whenreconnecting.



d. Camera (PL WEVA)

- Reference : 820659
- Dimensions : 150 x 115 x 42 mm
- Operating temperature: -10°C to + 45° approx.
- Camera : C-MOS
- Lens : H : 62° V : 42°
- Light Sensibility < 8 lux
- Protection of the cameras : IP 44



10. OPTIONS

• All Extel electric catches
• All Extel electric locks
• All Extel mechanisms
• WE 8111 BIS

11. TECHNICAL ASSISTANCE - GUARANTEE

Problems	Possible Causes	Remedies
• No function	•No power supply	• Check the connection of the adaptor • Check the battery of the monitor is properly charged (blue led ⏻) • Check the voltage of the batteries in the electronic cabinet
• The roadside panel rings but not the monitor	• Pairing problem • Range problem	• Pair the electronic cabinet with the monitor • Bring the monitor closer to the electronic cabinet and check when the device ...
• No sound outside and inside	• Hole of the microhone blocked by an insect	• Clear and gently clean the hole (be sure not to damage the microphone cell) • Check the connection of the white or brown wire on the roadside panel
• Poor Image	• Configuration problem	• Go to the menu and check the video format (p 8)
• Impossible to record on SD card	• Protection problem	• Check the card is not locked or full (see screen indications p 6-e)

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Last version of the dowloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.
• Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.
• For return in SAV, protect the screen to prevent scratching.
• Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system.

⚠ **Caution :** Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.
Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.

The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

12. SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.
The user of this system is responsible for checking whether the video surveillance is compliant with the law in force in the country of use.

⚡ :This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

⚠ **WARNING** Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.

⚡ Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

 **Belangrijk !**

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing :

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.
Veiligheidsmaatregelen :
• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.
• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

 **Opgelet :**

• De gebruiker van dit systeem is verantwoordelijk en is verplicht om te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.
• Hoewel ze digitaal zijn, zijn de camera's gevoelig voor interferentie van draadloze telefoons, magnetrons en andere draadloze apparatuur die werken op 2.4 GHz (WIFI bijvoorbeeld).
• Houd het systeem tijdens de installatie en het gebruik op minstens 3 meter afstand van dergelijke apparatuur.

N.B. :

• Alle actieve elektronische componenten zijn gevoelig voor elektrostatische ontladingen van het menselijk lichaam. Verwijder altijd de statische elektriciteit van uw lichaam (door bijvoorbeeld met een vinger één van de batterijcontacten – rode draad of zwarte draad)
• De garantie dekt geen enkele schade die voortkomt wanneer deze instructies niet zijn opgevolgd.

2. BESCHRIJVING (fig. 1)

1 • Monitor
2 • Muursteun
3 • Aansluitbare adapter
4 • Intercom aan de straatkant, met buitencamera
5 • Regenkap
6 • Antennehouder
7 • Verbindingskabel voor slotpen of elektrisch slot.
8 • Antennekabel (ongeveer 2 m)
9 • Elektronikteil
10 • Antenne

Algemeenheid

Deze videofoon bestaat uit een antwoordpost voor binnen met kleurenscherm en een straatunit met intercom en camera voor buiten die de communicatie mogelijk maakt met de bezoeker die heeft aangebeld. Voor een goede toepassing en werking moet deze handleiding aandachtig worden gelezen.

 **Opgelet :** Als u een test uitvoert op uw videofoon voor de installatie (test op korte afstand) dient u een minimale afstand tussen de monitor en de intercom aan de straatkant van ongeveer 3 meter (Larsen effect).

3. ONDERDELEN

a. Monitor (fig. 2)

1. Indicator: Opname in uitvoer (knippert)
2. Indicator van niet afgelezen opname
3. Stekker geluidsverbinding // Inschakeling
4. "DEL" (WIS) functie in het menu // Toegang tot de monitor
5. Bediening schootplaat/slot en/of poortautomatisme (van toepassing wanneer het beeldscherm aan staat) // bevestiging "OK"

a. Een druk van 2 seconden op de bediening van een poortautomatisme.
b. Een korte druk (korter dan 1 seconde) voor de bediening van een schootplaat of een elektrisch slot.

6. Toegang tot het menu // "EXIT" (VERLATEN)
7. Cursor onderzijde // handmatige opname
8. Rechter cursor // Instelling van het volume
9. Microfoon voor het gesprek.
10. Antenne
11. Speler SD-kaart (32 Go Max. - 1 Go Min)
12. Stekker via de plug 5 V⎓ (adaptor die moeten worden aangesloten op een installatie die in overeenstemming is met de geldende normen: NFC 15 100 voor Frankrijk).
13. Open te vouwen houder

b. Intercom aan de straatkant, met buitencamera (fig. 3)

1. IR LED, nachtvisie. (licht niet zichtbaar met het blote oog)
2. Objectief van de C-MOS camera met richtbaar automatisch irisdiafragma (aan de achterkant van de camera)
3. Luidspreker om de bewoner met de bezoeker te laten communiceren.
4. Belknop : de beltoon wordt binnen en buiten gehoord en het scherm en de camera worden ingeschakeld zodra deze knop wordt ingedrukt.
5. Naamkaartje en indicatielamp :

- Als het elektronisch kastje met batterijen wordt gevoed gaat het lampje pas branden na een oproep.
- Als het elektronisch kastje wordt gevoed met laagspanning (12 of 24 V~/⎓), gaat het lampje branden als het te donker wordt.
- Plastic bescherming die voorzichtig met een kleine schroevendraaier moet worden opgelicht om het etiket met de naam te kunnen plaatsen.

6. Microfoon : om de bezoeker met de bewoner te laten communiceren.

4. INSTALLATIE

Belangrijk : Deze videofoon heeft een bereik van 300 m in open terrein. Dit bereik kan behoorlijk worden verminderd door bepaalde factoren uit de omgeving (nabije radiostoringen, enz.).
Het is dan ook noodzakelijk alle onderdelen van de videofoon voor de uiteindelijke bevestiging te testen om de beste plaats voor de straatunit en de monitor te bepalen.

a. Het draadloze apparaat voor binnen bestaat uit :

Samenstelling : - een straatplaat
- een elektronisch kastje dat de radio zendontvanger en de batterijen onderbrengt (niet meegeleverd).
- regenkap
- antenne

Opgelet : De camera niet rechtstreeks blootstellen aan de zon op of een weerspiegelende oppervlakte.
Raadgeving : het is aanbevolen de kabels door een beschermkoker te voeren, teneinde ze te beschermen tegen schokken en slechte weersomstandigheden.

• Installatie van de elektronikteil kadtje (fig.5)

Gebruik een zesaderige kabel voor de verbinding kastje/ straatunit en neem hierbij de kleuren in acht (afb. 8). Breng 4 batterijen van het type LR20 in het elektronische kastje aan om de draagwijdte van de radiofrequentie te testen. Dient de antenne zo ver mogelijk van alle metalen oppervlakten, storingsbronnen en obstakels tussen het kastje en uw huis gehouden te worden (het mag vooral geen bladeren of takken aanraken). Voor het beste resultaat moet het hoog genoeg geïnstalleerd worden (ongeveer 1,60 meter boven de grond) en in een verticale positie.
N.B. : Als de transmissie van slechte kwaliteit is, kunt u de kabel van 2 meter gebruiken om een betere positie te vinden.
Voer, na het bepalen van de ideale plaats, de definitieve montage uit:
1•Haal het deksel van het kastje door de 6 kruisvormige schroeven los te draaien(H)
Opgelet : Aak het elektronische circuit niet direct aan (zie opmerking in hoofdstuk 2 : Belangrijk – p 2)
2•Bevestig het kastje met twee schroeven (J) aan de boven- en onderkant. De antenne bevindt zich rechts bovenaan.
3•Vergeet niet om van te voren de kabel voor de straatplaat door het gat in de pilaar te halen.
en 2 draden (F) voor de verbinding kastje /elektrische slotpen (boor het gat in de pilaar of in de muur). De overgang (F) (een rode en een zwarte) aan het slot of elektrische slotplaat en op bornier „LOCK" van de elektronische doos

N.B. : Installeer geen andere antenne dan de oorspronkelijke antenne die meegeleverd is.

 **Opgelet :** Steek de batterijen er nooit in voordat de installatie volledig voltooid

• Installatie van de intercom aan de straatkant (met camera) (fig.6 / 7 / 8)

Tip : wij raden aan om de kabels (voor de straatplaat en de elektrische slotplaat) door een koker te halen om deze tegen stoten en slechte weersomstandigheden te beschermen. Om oxidatie en slechte contacten te voorkomen, moeten de extra lengtes van de 6 geleidekabels niet worden afgeknipt. Het is beter om deze rond zichzelf te winden tussen de pilaar en het elektronische kastje (fig. 7).
1•Verwijder de kruisvormige schroef (A)
2•Kantel de straatplaat (B) naar voren en maak het van onderen los
3•Met gebruik van de 3 schroeven (K), bevestigt u het regenkap (C) aan de muur, zodat het gat (D) zich tegenover de kabel bevindt (E).
4•Plaats een siliconenstrip achter het regenkap (C) om deze tegen het water te beschermen dat langs de muur loopt.
5•Haal de verbindingskabel door het gat.
6•Sluit de 6 draden (E) aan de achterkant van de straatplaat aan :
VIDEO (gele) GND (zwarte) SPK (bruin) MIC (witte) KEY (groene) VCC (rode)
7• Verifieer de oriëntatie van de camera (fig. 8).
8•Breng de straatplaat op zijn plaats terug en bevestig het met de schroef (A).

Voor het voltooien van de installatie van de straatplaat , opent u het batterijvakje van het elektronische kastje en steekt u er vier 1,5V alkaline LR20 batterijen in. Verzeker u ervan dat u de polariteiten aanhoudt. Sluit het batterijenvakje en zet het deksel van het elektronische kastje weer op zijn plaats met de 6 kruisvormige schroeven (H). Verzeker u ervan de afdichting niet te beschadigen. U kunt een voedingsbron met laagspanning gebruiken, uit een transformator van het type WETR 14602 SER.R1 of een poortautomatisme (12 ou 24 V~/⎓). Deze wordt bevestigd op ≂ en ± de contactpunten van het elektronische kastje. In het geval dat er constante spanning V⎓ wordt gebruikt, dient u zeer goed op de polariteit +/- te letten.

 **Opgelet :** Als u geen batterijen gebruikt maar een voedingsbron 12/24 V~/⎓ (poortmechanisme) verbindt deze dan op wijze. Fig. 9
Bij gebruik van een 12/24 V~/⎓ stroombron / is het noodzakelijk de batterijen te verwijderen.
Gebruik geen oplaadbare batterijen.

b. Installatie monitor (fig.4)

Installeer de monitor op ongeveer 1,60 m afstand van de grond (voor optimale ontvangstcondities).
Kies voor de plaats van de monitor een plek die niet in de buurt is van muren van gewapend beton, spiegels, metalen rekken etc.
Houd de monitor uit de buurt van alle apparaten die voor sterke elektrische interferenties zorgen.
Om het even welke omgeving met sterke elektrische ladingen kan voor interferenties zorgen en het gebruik verstoren (in het bijzonder WIFI).
Klap, voor een installatie op een tafel, de poot (A) uit en plaats de monitor op een stabiele ondergrond.

Aansluiting van de monitor:
1. Verbind het snoer van de 5 V⎓ -adapter met de 'Voedingsplug' van de monitor. (B)
2. Sluit de adapter aan op een stopcontact 230 V~

 **Opgelet :** Plaats de monitor alleen op harde en stabiele oppervlakken.

5. GEBRUIKSAANWIJZING

De monitor moet in de modus slaapstand staan, het lampje ⏻ moet blauw branden. (deze modus wordt actief met de toets ⏻) Hij moet op een stabiel oppervlakte worden gezet, met de ontvouwde antenne. Wanneer er op de 'Call' knop (Gespreksknop) wordt gedrukt op de straatplaat, zal de handset gedurende ongeveer 8 seconden overgaan. Op hetzelfde moment zal er op de straatplaat een beltoon overgaan om te bevestigen dat het gesprek door wordt gezonden U hebt ongeveer 30 seconden de tijd om de oproep te beantwoorden. Na deze periode, de elektronische kastje overhandigt zich in vorige dag. als uw elektronische kastje wordt gevoed met een bron 12 of 12 ou 24 V~/⎓, kunt u de communicatie met de intercom forceren door op de toets te drukken. Als het elektronische kastje met batterijen is gevoed, gaat de oproep verloren.
U kunt een gesprek beginnen door tijdens de oproep gedurende op de toets te drukken en . U kunt het volume verhogen door op de knop te drukken .
De gespreksduur is geprogrammeerd op 30 seconden. Om deze tijd te verlengen met 30 seconden, drukt u opnieuw op de knopb of tijdens een communicatie).
Als het elektronische kastje met laagspanning is gevoed of ant (3 seconden).

1• Opname via de monitor: (SD kaart vereist)

Als de optie "visiting record" (opname bij bezoek) (zie b. blz.7) niet ingeschakeld is, kunt u de opname starten/onderbreken door te drukken op .
Als de optie "visiting record" (opname bij bezoek) ingeschakeld is, start de opname automatisch op bij een oproep vanaf de straatunit.

2• Wanneer het gebruikt wordt met een elektrische slotplaat (of elektrisch slot) :

De elektrische slotplaat kan alleen worden geopend wanneer er een gesprek plaatsvindt met een bellern (Als het elektronische kastje met laagspanning is gevoed), Om deze te openen drukt u kort op de vervolgens steunen kort op (1 sec.).

 **Opgelet :** Kunt u het gesprek beëindigen door te drukken bij functioneren op de batterij.
N.B. : De slotplaat of het slot moet worden uitgerust met een mechanisch geheugen zodat de deur/ het hek kan worden geopend

3• Wanneer het gebruikt wordt door een automatische opener dat geactiveerd wordt door het afbreken van een contact :

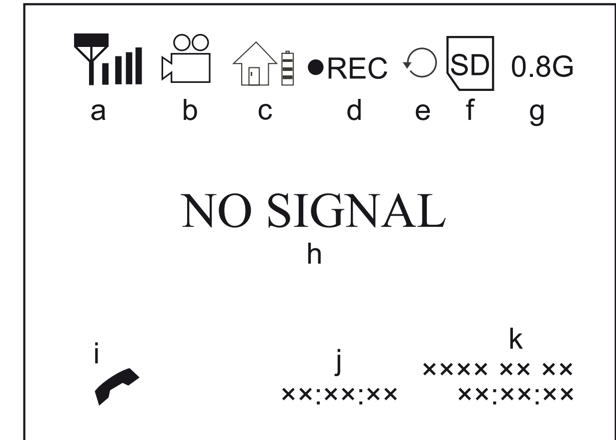
Opgelet : De automatische deuropener kan op ieder als het elektronische kastje met laagspanning is gevoed
- Druk tijdens een communicatie gedurende 3 seconden op de toets .
- Druk, zonder communicatie, op en vervolgens gedurende 3 seconden op .

Herinnering : De ontvangst van een oproep op de monitor is alleen mogelijk als het in de modus slaapstand staat en met de intercom aan de straatkant (zie hoofdstuk 'Koppelen') is verbonden.

Belangrijk : Deze videofoon heeft een bereik van 300 m in open terrein. Dit bereik kan behoorlijk worden verminderd door bepaalde factoren uit de omgeving (nabije radiostoringen, enz.).

6. PRESENTATIE VAN DE IKONEN

a. Kwaliteit van het signaal
b. Opnamemodus
c. lading van de batterij in de intercom aan de straatkant
- de batterij is vol (geel)
- Zwakke batterij (rood/knippert)
d. Handmatige opname
e. : geen SD-kaart
F : SD-kaart vol
Err. : geen SD-kaart
: SD-kaart vergrendeld
: Nieuwe opname toegestaan
f. Indicator van de SD-kaart
g. Capaciteit van de SD-kaart
h. Verlies van het signaal
i. stekker verbinding
j. Opnametijd
k. Datum en tijd



7. MENUS

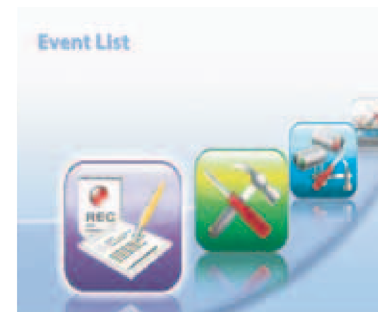
Druk op het menu ESC gedurende 2 seconden om de volgende schermen weer te geven (> en V u kunt er langs schuiven, OK en uw keuze bevestigen)



a. Instellingen camera



b. Instellingen voor de opname



c. Gebeurtenis lijst



d. Parameters

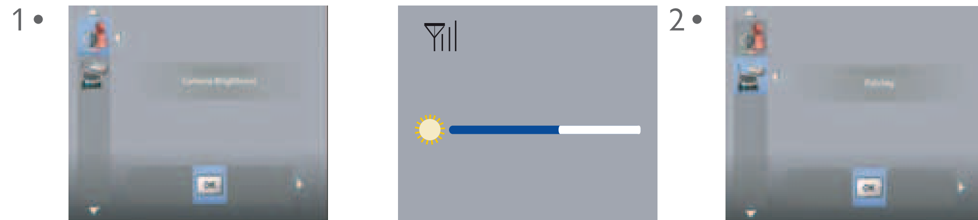
8. TOEPASSINGEN

a. Instellingen camera

1• Lichtinstelling van de camera :
- Druk op OK om de met de schuifregelaar de lichtinstelling aan te passen
- Druk op > om de lichtinstelling aan te passen, druk opnieuw OK om de instelling te bevestigen en het menu te sluiten

2• Koppelen :
- Druk op V, en druk vervolgens op OK om het menu te openen, het systeem zal nu gedurende 60 secondes aangaan. Bel vanaf de intercom, en druk vervolgens binnen 60 secondes op de koppel-sleutel (fig5-1) in het elektronische kastje. Zodra u het koppelen heeft uitgevoerd, verschijnt er een beeld op de intercom aan de straatkant.

Opmerking : het wordt ten sterkste aangeraden om voor de installatie het elektronische kastje met de intercom aan de straatkant te koppelen.
- Druk op 'ESC' om het menu te sluiten



b. Instellingen voor de opname (de geregistreerde sequenties zijn in formaat „.avi“)

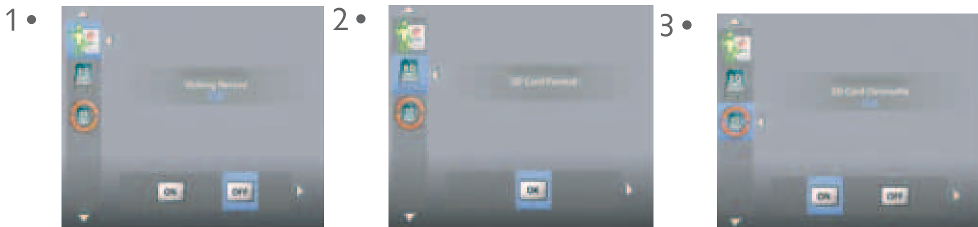
1• Opnamemodus : Gebruik > de knopen ON/OFF om te kiezen.

Opmerking : Als u niet op een oproep reageert neemt de monitor gedurende 30 secondes uw bezoeker op de video op. De controlecode ✉ geeft een niet afgelezen opname weer.

2• Formatteren van de SD-kaart :
- Druk op OK om de functie Formatteren te openen
- Kies ⓪ end ruk op OK om te formatteren.

Opmerking : Verifieer dat de SD-kaart niet is vergrendeld (indicatie p. 6-e). Voor het eerste gebruik wordt het aanbevolen om de SD-kaart voor het gebruik te formatteren.

3• Een bestand wissen : In deze stand kunt u kiezen de eerste opnames definitief met de meest recente opnames te overschrijven.
- Gebruik > de knopen ON/OFF om te kiezen en druk op OK om op te slaan
- Druk op 'ESC' om het menu te sluiten

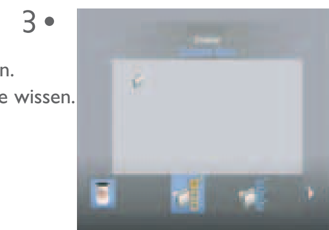


c. Gebeurtenis lijst

1• Modus visualisering :
- Druk op OK om de opgeslagen bestanden te openen
- Druk opnieuw op OK de knop om de bestanden af et spelen of te stoppen.

2• Modus afspelen :
- Druk op > om het volume af te stellen.
- Druk op V om achteruit te gaan: 2x, 4x, 8x en 16x
- Druk op ESC om de opname te onderbreken en te sluiten

3• Modus wissen :
- Druk op 'DEL' om de modus te openen
- Druk op >om het gekozen bestand te wissen of op om alles te wissen.
- Druk op OK en kies de icoon en druk ⊡ vervolgens op OK om het te wissen.
- Druk op 'ESC' om het menu te sluiten



d. Parameters

1• Instellen Datum/tijd :
- Druk op > om de gewenste datum en tijd in te stellen
- Druk op V om de klok van het systeem in te stellen.
- Druk op OK om de instellingen te bevestigen

2• Versie programma : de versie van het systeem wordt weergegeven voor de intercom aan de straatkant en de monitor

3• Formaat TV : Gebruik > om voor de TV tussen 'NTSC' en 'PAL' (aanbevolen). te kiezen

4• Standaardinstellingen : Druk op OK om het menu te openen, kies ⓪, en druk vervolgens OK.
- Druk op 'ESC' om het menu te sluiten tir



9. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

a. Technische gegevens :

RF specificatie
- Radiofrequentie 2,402-2,454 GHz
- Digitale Modulatie GFSK (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-interferentie.
- Bandbreedte van de keten: 2MHz

b. Monitor (MN WEVA)

- Referentie : 810268
- Beeldscherm : 18 cm diagonaal
- Voeding van de monitor : 5V⎓
- Verbruik : 900 mA
- Afmetingen : 220 x 143 x 35 (mm)
- Gebruikstemperatuur: - ongeveer -10°C tot 40°C



c. Voeding

- Adapter 230V~/5V⎓ 1A
In geval van stroomonderbreking, de polariteit in acht nemen.



d. Camera (PL WEVA)

- Referentie :820659
- Verwijzing :
- Afmetingen : 150 x 115 x 42 mm
- Werkingstemperatuur: - ongeveer -10°C tot 45°C
- Camera : C-MOS
- Lens : H : 62° V : 42°
- Gevoeligheid < 8 lux
- IP 44



10. OPTIES

• Alle elektrische schootplaten van Extel
• Alle elektrische sloten van Extel
• Alle poortmechanismen van Extel
• WE 8111 BIS

11. TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
• Werkt in het geheel niet	• Geen voeding	• Verifieer de aansluiting van de adaptor • Verifieer dat de batterij van de monitor voldoende is opgeladen (led blauw ⏻) • Verifieer de spanning van de batterijen in het elektronische kastje
• Op de intercom aan de straatkant wordt gebeld, maar de monitor gazat niet af	• Probleem met het koppelen. • Probleem bereik	• Koppel het elektronische kastje met de monitor • Zet de monitor in de buurt van het elektronische kastje en verifieer als het apparaat ...
• Geen geluid buiten en binnen	• Opening van microfoon verstopt door een insect	• Ontstop en reinig het gat voorzichtig (pas op dat u de microfoon niet beschadigt) • Controleer de aansluiting van de witte of bruin kabel met de intercom aan de straatkant
• Slecht beeld	• Probleem met de instelling	• Open het menu en verifieer het videoformaat (p 8)
• Onmogelijk om op de SD-kaart te nemen op	• Probleem met de bescherming	• Verifieer dat de kaart niet is geblokkeerd of vol is (zie de indicaties op het scherm p 6-e)

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**

Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op :
www.cfi-extel.com

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.
• Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
• Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het beeldscherm beschermen om krassen te vermijden.
• Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.

⚠ **OPGELET** : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief.
Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

12. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.
De gebruiker van dit apparaat is er voor verantwoordelijk en is verplicht te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

 : Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

 **OPGELET :** Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

 Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

 **Wichtig !**

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.
• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung :

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen :

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.
• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

 **Achtung :**

• Der Verwender dieses Systems ist für dieses verantwortlich und muss überprüfen, ob die Überwachung den gültigen Gesetzen in dem Verwendungsland entspricht.
• Auch wenn es sich um digitale Kameras handelt, können diese auf Interferenzen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen und anderen kabellosen Geräten von 2,4 GHz reagieren (z.B. WiFi).
• Halten während der Installation des Systems einen Abstand von mehr als 3 m von Vorrichtungen ein.

N.B. :

• Alle elektronischen Bauteile sind gegenüber statischen Entladungen durch Menschen empfindlich. Daher muss vor Arbeiten an diesen Teilen die eigene statische Ladung unbedingt abgeleitet werden (z.B. indem Sie einen Finger auf einen Batteriekontakt der Sprechanlage, rote oder schwarze legen).

• Infolge der Nichtbeachtung dieser Vorschrift enstehende Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.

2. BESCREIBUNG (fig. 1)

1 • Monitor
2 • Wandhalterung
3 • Einsteckadapter
4 • Außensprechanlage
5 • Regenschutzvisier
6 • Antennenträger
7 • Anschlusskabel für Schloss oder Elektrotüröffner
8 • Antennenkabel +/-2 m
9 • Elektronikteil
10 • Antennen

Allgemeines

Diese Video Türsprechanlage besteht aus einer Innensprechstelle mit Farbdisplay und einer Außenstation mit Sprechanlage und Kamera, die es erlaubt, den Besucher, der geklingelt hat, zu sehen und mit ihm zu sprechen. Für einen optimalen Gebrauch lesen Sie bitte diese Bedienanleitung aufmerksam durch.

 **Achtung :** Wenn Sie Ihr Visiophone vor der Installation testen, respektieren Sie einen Mindestabstand zwischen dem Monitor und der Außensprechstelle von etwa 3 m (Überlastungsrisiko, Larsen-Effekt).

3. STÜCKLISTE

a. Monitor (fig. 2)

1. Kontrolllampe: Aufzeichnung läuft (blinken)
2. Kontrolllampe der nicht gelesenen Aufzeichnung
3. Audio-Anschluss // Inbetriebnahme
4. Funktion «DEL» (löschen) im Menü // Zugriff auf den Bildschirm
5. Bedienung Türöffner/Elektroschloss und/oder Torantrieb (nur bestätigt wenn der Bildschirm eingeschaltet ist) // Validierung «OK».

a. Ein Impuls von 2 Sekunden für die Bedienung eines Torantriebs.
b. Ein kurzer Impuls (unter 1 Sekunde) für die Bedienung eines Türöffners oder eines Elektroschlosses.

6. Zugriff Menü // EXIT (beenden)
7. Unterer Cursor // manuelle Aufzeichnung
8. Rechter Cursor // Lautstärkeeinstellung
9. Mikrofon für Gespräch
10. Antennen
11. SD Card Lesegerät (32 Go Maxi - 1 Go Mini)
12. Anschluss mit 5 V⎓ Stecker vom Adapter (Adapter auf eine Installation anschließen, die den gültigen Normen entspricht: NFC 15 100 für Frankreich).
13. Ausklappbarer Träger

b. Außensprechanlage (Kamera) (fig. 3)

1. IR LED, Nachtsicht (für das bloße Auge unsichtbares Licht)
2. Objektiv der Kamera C-MOS mit schwenkbarer Irisblende (auf der Rückseite der Kamera).
3. Lautsprecher für den Außenbereich.
4. Anruftaste: wird der Taster gedrückt, ertönt der Klingelton drinnen und draußen, der Monitor und die Kamera gehen an.
5. Namensschild und Kontrollleuchte :

- Wenn der Schaltschrank über Batterien angetrieben wird, erleuchtet die Kontrollleuchte nur nach einem Anruf.
- Wenn der Schaltschrank mit Niederspannung (12 oder 24 V~/⎓), betrieben wird, dann erleuchtet die Kontrollleuchte bei zu großer Dunkelheit.
- Kunststoffabdeckung mit einem feinen Schraubendreher vorsichtig abheben und Namensschildetikett einschieben.

6. Mikrofon : damit kann sich der Besucher melden.

4. INSTALLATION

⚠ **Wichtig :** Dieses Visiophone hat eine Reichweite von 300 m auf freiem Feld. Die angegebene Reichweite kann jedoch je nach Umfeld (Funkstörungen in der nahen Umgebung, usw.) deutlich geringer ausfallen.
Daher sollten durch Versuche der optimale Einbauort für die Außenstation und den Monitor ermittelt werden, bevor die Geräte fest angebracht werden.

a. Installation ihres drahtlosen der Videotürsprechanlage (Außenstation)

Aufbau:
- Eine Außenstation
- Ein Elektronikteil (E) das den Funksender/-empfänger und die (nicht mitgelieferten) Batterien enthält.
- Regenschutz-einfassung
- Antennen

⚠ **Wichtig :** Die Kamera sollte nicht direkt der Sonne oder einer Spiegelfläche ausgesetzt sein.
Rat : Zum Schutz der Drähte vor Beschädigung und Witterungseinflüssen wird eine Kabelschutzhülle empfohlen.

• Installation der elektronikteil (fig.5)

Das 6-adrige Kabel für die Verbindung Gehäuse/ strassenseitige Frontplatte unter Beachtung der Farben verwenden (Abb. 8). 4 Batterien vom Typ LR20 in das elektronische Gehäuse einsetzen, um die Funkbereichversuche durchzuführen. die Antenne möglichst weit von Metallteilen, Störquellen oder Hindernissen zwischen dem Gehäuse und dem Haus entfernt liegt. Insbesondere darf das Elektronikteil nicht in Kontakt mit Baumblättern oder -ästen kommen. Außerdem muss die Antenne senkrecht und in ausreichender Höhe (ca. 1,60 m über dem Boden) angebracht werden, damit eine optimale Leistung erzielt wird.
N.B. : Sollte die Übertragung ungenügend sein, das mitgelieferte 2 m Kabel verwenden, um einen besseren Standort ausfindig zu machen.
Nach Bestimmung der optimalen Position die definitive Montage vornehmen:
1•6 Kreuzschlitzschrauben (H) herausdrehen und Gehäuseoberteil des Elektronikteils abmontieren.

 **Vorsicht :** Die Leiterplatte darf nicht berührt (s. auch Hinweis unter «Wichtig», Seite 2)
2•Gehäuse mit 2 Schrauben in den 2 Bohrungen (J) oben und unten anschrauben, die Antenne muss rechts oben liegen.
3•Nicht vergessen, das Anschlusskabel für die Außenstation vorher durch das vorgebohrte Loch im Torpfeiler zu ziehen und die 2 Drähte (F) (nicht geliefert) für die Verbindung Schaltschrank/Elektroschloss (man muss also den Pfeiler oder die Mauer infolgedessen durchbohren). Die Verbindung (F) an das Elektroschloss bzw. den elektrischen Türöffner anzuschließen und auf dem Verbindung «LOCK» der elektronikteil.
N.B. : Nur die Original-Antenne bzw.

 **Achtung :** Die Batterien dürfen erst nach Abschlus des Einbaus eingesetzt werden.

• Installation der Außensprechanlage (Kamera) (fig.6 / 7 / 8)

Hinweis : Die Leitungen (für die Außenstation und den elektrischen Türöffner) sollten stoßsicher und witterungsgeschützt in einem Schutzschlauch geführt werden. Überstehende Länge des sechsadrigen Kabels nicht abschneiden, um Probleme durch Rostansatz oder schlechte Kontaktgabe zu vermeiden. Das Kabel sollte am besten zwischen dem Torpfeiler und dem Elektronikteil aufgerollt werden.
1• Kreuzschlitzschraube herausdrehen (A)
2• Frontplatte (B) aufklappen und nach unten herausziehen
3• Mit drei Schrauben (K) Regenschutzvisier (C) so auf der Mauer befestigen, dass das Loch (D) genau gegenüber dem Kabel (E) steht.
4• Eine Silikondichtung anbringen an der Rückseite des Regenschutzvisier (C) um die Infiltrationen zu vermeiden, die entlang der Mauer rinnen
5• Verbindungskabel durchziehen.
6• Die 6 Adern (E) anklemmen :
VIDEO (Gelb) GND (Schwarz) SPK (Braun) MIC (Weiß) KEY (grün) VCC (Rot)
7• Die Orientierung der Kamera (G) zu prüfen (fig.8)
8• Frontplatte wieder einsetzen und mit der Schraube (A) fixieren.

Wenn die Außenanlage fertig installiert ist, beim Elektronikteil , Batteriefachdeckel aufklappen und die vier 1,5V-Alkalibatterien vom Typ LR 20 einsetzen ; dabei auf polrichtige Lage achten. Batteriefachdeckel schließen und Gehäuseoberteil des Elektronikteils mit den 6 Kreuzschlitzschrauben (H) wieder anschrauben; darauf achten, dass die Dichtung einwandfrei sitzt. Sie können eine Stromquelle mit Niederspannung verwenden, die aus einem Transformator vom Typ WETR 14602 SER.R1 oder einem Torantrieb (12 oder 24 V~/⎓) stammt. Sie muss mit den Verbindungsklemmen ≂ und ≂ dem Schaltschrank verbunden werden. Bei Gleichstrom V⎓ ganz besonders auf die Polaritäten (- +) achten.

 **Achtung :** Wenn Sie keine Batterien verwenden sondern eine 12/24 V~/⎓ Stromquelle (Torantrieb), wie angegeben anschließen (fig. 9).
Bei Verwendung einer 12/24 V~/⎓ Stromquelle müssen die Batterien entfernt werden.
Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

b. Installation der monitor (fig.4)

Bauen Sie den Empfänger etwa 1,60 m über dem Boden ein (für optimale Empfangsbedingungen).
Für die Installation des Empfängers, wählen sie einen Platz aus, der sich nicht in der Nähe von Stahlbetonwänden, Spiegeln, Metallregalen usw. befindet.
Lassen sie den Empfänger nicht in der Nähe von Geräten, die starke elektrische Interferenzen kreieren.
Eine starke elektrische Umgebung kann Interferenzen hervorrufen und die Verwendung stören (im Besonderen WIFI).
Für eine Tischmontage den Fuß (A) ausklappen und den Bildschirm auf eine stabile Fläche stellen.

Anschluss des Monitors:

1.Verbinden sie das Kabel des 5 V⎓ Adapters mit dem Stecker «Stromversorgung» des Monitors(B)
2. Stecken sie den Adapter in eine 230V~ Steckdose

Achtung : Den Monitor nur auf harte und stabile Oberflächen abstellen.

5. BEDIENANLEITUNG

Achtung : Wenn Sie vor der Installation einen Test Ihres Visiophones durchführen (Test auf kurze Entfernung), einen Mindestabstand zwischen dem Monitor und der Außensprechstelle von etwa 3 m einhalten (Überlastungsrisiko).

Der Monitor muss sich im Stand-by Modus befinden, die Kontrollleuchte leuchtet in Blau (dieser Modus wird mit der Taste aktiviert) Er muss auf einer stabilen Oberfläche abgestellt werden mit herausgezogener Antenne. Wenn sich ein Besucher meldet, klingelt der Handapparat ca. 8 Sekunden lang. Gleichzeitig wird an der Außenstation durch einen Ton bestätigt, dass der Ruf weitergeleitet wurde. Sie haben etwa 30 Sekunden, um den Anruf zu beantworten. Danach, der Elektronikteil schaltet wieder auf Standby. Wenn Ihr Schaltschrank mit einer 12 oder 24 V~/⎓ Stromquelle versorgt wird, können Sie die Kommunikation mit der Außensprechstelle erzwingen, indem Sie auf die Taste drücken . Wenn der Schaltschrank mit Batterien betrieben wird, so ist der Anruf verloren. Das Gespräch wird bei einem Anruf, indem auf die Taste und . Erhöhen Sie die Lautstärke mit der Taste . Die anfängliche Gesprächsdauer beträgt 30 Sekunden. Erhöhen Sie die Zeit von 30 Sekunden mit der Taste oder (bei einer Kommunikation). Das Gespräch wird bei einem Anruf, indem auf die Taste 3 Sekunden lang gedrückt wird, erstellt oder .

1• Bei Aufzeichnung ab einem Bildschirm: (SD-Karte muss vorhanden sein)

-Bei nicht aktivierter Option «visiting record» (Besuchsaufzeichnung) (siehe S.7) ist es möglich, eine Aufzeichnung durch Betätigung der Taste zu starten/zu stoppen.
-Bei aktivierter Option «visiting record» startet die Aufzeichnung automatisch bei Anruf ab der Strassenplatine.

2• Anlage mit elektrischem Türöffner (oder Elektroschloss) :

Das Elektroschloss kann nur während eines Gesprächs(wenn der Schaltschrank mit Niederstrom versorgt wird), durch kurzes drücken der Taste geöffnet werden,dann kurz auf det Taste zu unterstützen (1 Sek.).
Atchung : Es ist nur eine einzige Öffnungssteuerung pro Anruf möglich in Funktionieren auf Batterie.
N.B. : Damit die Türöffnungsfunktion gewährleistet ist, muss beim Türöffner bzw. beim Elektroschloss unbedingt die Dauerentriegelung nach dem elektrischen Impuls sichergestellt sein.

3• Anlage mit automatischem, durch Schließkontakt angesteuerten Türöffnungssystem :

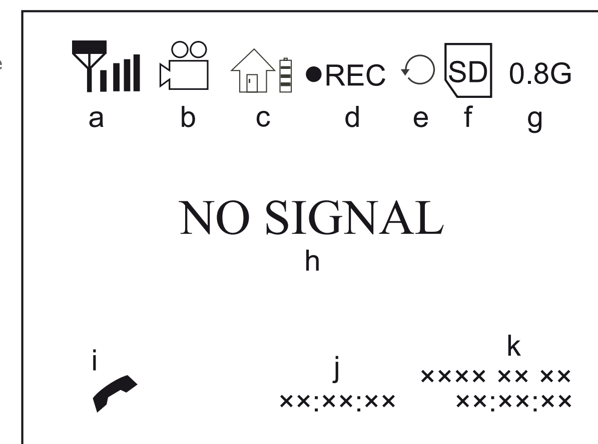
Achtung : Das Tor kann jederzeit geöffnet bzw. geschlossen werden, wenn der Schaltschrank mit Niederstrom versorgt wird.
- Die Taste 3 Sekunden lang drücken bei einer Kommunikation.
- Ohne Kommunikation auf und drücken, dann 3 Sekunden lang auf.

Hinweis : Der Empfang eines Anrufs auf dem Monitor ist nur möglich, wenn sich dieser im Stand-by Modus befindet und mit der Außensprechstelle verbunden ist (siehe Kapitel Anschluss).

Achtung : Dieses Visiophone hat eine Reichweite von 300 m auf freiem Feld. Die angegebene Reichweite kann jedoch je nach Umfeld (Funkstörungen in der nahen Umgebung, usw.) deutlich geringer ausfallen.

6. VORSTELLUNG DER PIKTOGRAMME

a. Signalzustand
b. Aufnahmemodus
c. Batteriezustand der Außensprechanlage
- Batterie voll (gelb)
- Batterie schwach (rot/blinkt)
d. Manuelle Aufzeichnung
e. : Keine SD Karte
F : SD Karte komplett
Err. : Fehler auf SD Karte
: SD Karte gesperrt
: : Neuaufnahme zugelassen
f. Indikator der SD Karte
g. Fassungsvermögen der SD Karte
h. Signalverlust
i. Anschluss für die Linie
j. Aufnahmeuhrzeit
k. Datum und Uhrzei
t

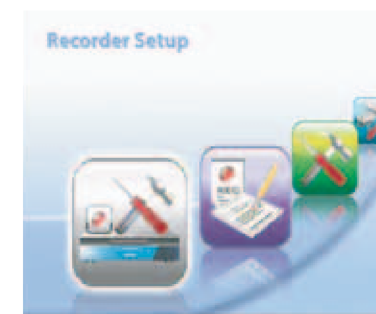


7. MENÜS

Auf Menü drücken ESC (2 Sekunden lang) um folgende Bildschirme erscheinen zu lassen (> und V Bilddurchlauf, OK zum Bestätigen).



a. Kameraeinstellungen



b. Einstellungen Aufnahme



c. Ereignisliste



d. Parameter

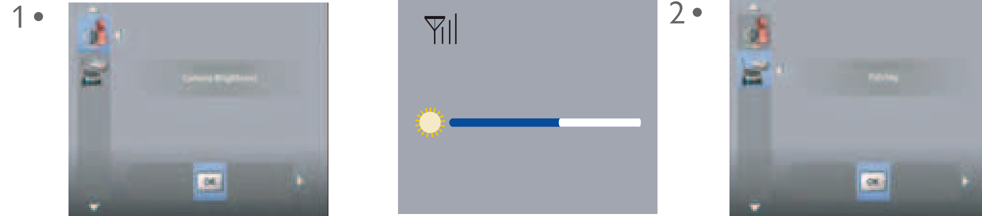
8. ANWENDUNG

a. Kameraeinstellungen

1• Helligkeit der Kamera :
- Auf OK drücken, um in die Leiste zum Einstellen der Helligkeit zu gelingen.
- Auf > drücken, um die Helligkeit einzustellen OK zur Bestätigung drücken und aus dem Menü gehen.

2• Anschluss :
- Auf V drücken, dann auf OK, auf drücken um in das Menü zu gelingen, das System setzt sich 60 Sekunden lang in Betrieb. Von der Außensprechstelle einen Anruf tätigen, dann auf den Anschlussschlüssel (fig.5-1) im Schaltschrank innerhalb von 60 Sekunden drücken. Wenn der Anschluss beendet wurde, erscheint das Bild der Außensprechstelle.

Anmerkung : Es wird empfohlen, den Schaltschrank an die Außensprechstelle vor der Installation anzuschließen.
- Auf «ESC» drücken, um zurückzukehren.



b. Einstellungen Aufnahme (die registrierten Sequenzen sind in Format „.avi“)

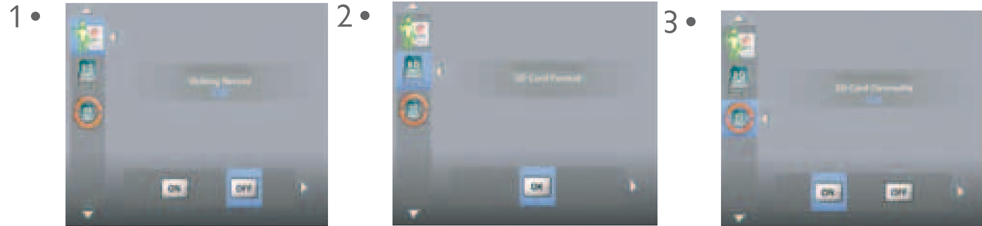
1• Aufnahmemodus : Zur Auswahl > ON/OFF auswählen

Anmerkung : Sollten Sie auf einen Anruf nicht antworten, speichert der Monitor 30 Sekunden lang Ihren Besucher ein. Die Kontrolleuchte ✉ zeigt eine nicht abgelesene Aufzeichnung an.

2• Formatierung der SD Karte :
- Auf OK drücken, um in die Funktion Formatieren zu gelangen.
- Auswählen ⓪ eund zum formatieren drücken OK.

Anmerkung : Überprüfen, ob die SD Karte entriegelt ist (Angabe seite 6-e). Bei einer ersten Verwendung wird empfohlen, die SD Karte vor der Verwendung zu formatieren.

3• Eine Datei überschreiten : Dieser Modus ermöglicht die Auswahl des definitven Überschreibens der ersten Aufzeichnungen durch die aktuellsten.
- Verwenden, > um ON/OFF auszuwählen, zum Einspeichern drücken OK.
- Auf «ESC» drücken, um zurückzukehren.

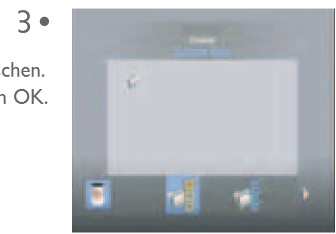


c. Ereignisliste

1• Veranschaulichungsmodus :
- Auf OK drücken, um in die eingespeicherte Datei zu gelangen.
- Weiterhin drücken, OK um die Datei zu lesen und zu stoppen.

2• Ablesemodus :
- Auf > drücken, um die Lautstärke einzustellen.
- Auf V drücken um auf das 2x, 4x, 8x und 16x zurückzukehren.
- Auf ESC (abbrechen) drücken für Abbruch und zurückzukehren.

3• Löschmodus :
- Auf DELdrücken, um in den Modus zu gelangen.
- > verwenden, um die ausgewählte Datei zu löschen oder um alles zu löschen.
- Auf OK drücken und das Icon ⊡ auswählen, dann zum Löschen drücken OK.
- Auf «ESC» drücken, um zurückzukehren.



d. Parameter

1• Datum-/Uhrzeit Einstellung :
- Auf > drücken, um das gewünschte Datum oder die gewünschte Uhrzeit auszuwählen.
- Auf V drücken, um die Systemuhrzeit zu ändern.
- Auf OK drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.

2• Software-Version: Es erscheint die Software-Version für die Außensprechstelle und den Monitor.

3• Format TV : >pverwenden, um zwischen den beiden TV-Systemen «NTSC» oder «PAL» (empfohlen) auszuwählen.

4• Standartmäßige Vorgabe : Auf OK drücken, um in das Menü zu gelangen ⓪, auswählen, dann auf OK.
- Auf «ESC» drücken, um zurückzukehren.



9. TECHNISCHE DATEN

a. Technische Besonderheiten :

RF Spezifizierung
- Radiofrequenz 2,402 - 2,454 GHz
- Digitale Modulation GFSD (Frequency Hopping Spread Spectrum)
- Anti-Interferenz
- Bandbreite der Kette: 2MHz

b. Monitor (MN WEVA)

Artikel-Nr.: 810268
- Bildschirm: 18 cm diagonal
- Versorgung des Monitors: 5V⎓
- Verbrauch: 900 mA
- Maße : 220 x 143 x 35 (mm)
- Betriebstemperatur: etwa -10°C bis + 40°C.



c. Stromversorgung

Artikel-Nr.: 830677

Netzadapter 230 V~/5 V⎓ 1A

Im Fall einer Netzunterbrechung ist die Polarität zu beachten.



c. Kamera (PL WEVA)

- Artikel-Nr.: 820659
- Maße : 150 x 115 x 42 mm
- Betriebstemperatur: etwa -10°C bis 45°C.
- Kamera : C-MOS
- Linse : H : 62° V : 42°
- Empfindlichkeit < 8 lux
- IP 44



10. OPTIONEN

• Alle Extel elektrischen Türöffner
• Alle Extel Elektroschlösser
• Alle Extel Motorisierungen
• WE 8111 bis

11. KUNDENDIENST - GARANTIE

Defekt	möglicher Grund	Lösung
• Keine Funktion	• Keine Stromversorgung	• Den Anschluss des Adapters überprüfen • Überprüfen, ob der Akku des Monitors korrekt aufgeladen ist (led blau ⏻) • Die Spannung der Batterien im Steuergerät überprüfen
• Die Außensprechstelle klingelt, aber nicht der Monitor	• Anschlussproblem • Problem der Reichweite	• Das Steuergerät mit dem Monitor verbinden • Den Monitor näher am Steuergerät anbringen und überprüfen wenn das Gerät ...
• Außen und innen kein Ton	• Loch des Mikrofons durch ein Insekt verstopft	• Entfernen und das Loch vorsichtig reinigen (dabei darauf achten, dass die Mikrozelle nicht beschädigt wird) • Den Anschluss der weißen oder brauner Drähte auf der Außensprechstelle überprüfen
• Schlechtes Bild	•Konfigurationsprobleme	• In das Menü gehen und das Videoformat überprüfen (S 8)
• Aufnahme auf SD Karte unmöglich	• Schutzproblem	• Überprüfen, ob die Karte nicht gesperrt oder voll ist (siehe Angaben Bildschirm S 6-e)

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**

Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf :
www.cfi-extel.com

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.
• Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren.
• Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm vor Kratzern schützen.
• Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.
Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen.

⚠ **Achtung :** Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.
Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)

Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

12. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.
Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.
Der Verwender ist dafür verantwortlich, zu überprüfen ob das Videoüberwachungssystem den geltenen Gesetzen im Verwendungsland entspricht.

⚠ : Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

⚠ **ACHTUNG**	Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

⚠	Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.



DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
M. Xavier BAILO (directeur général)

fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacter, or person responsible

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00

Adresse / Ardres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44
TREVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto / Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

- Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind : **Visiophone sans fil / Draadloze videofoon / Videocitofono senza fili / Videoportero inalámbrico / Videofone sem fios / Drahtloses Visiophon / Wireless videophone .**

- Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ /Type : **WEVA = MN WEVA & VPSFBA 659 & VPSFPL A 659**

- Référence commerciale / Commerciële referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial / Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference : **EXTEL**

- Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações / Sonstige Angaben / Other information :

Identification de l'organisme notifié / identificatie van aangewezen organisme / Identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado / Identifizierung der bennannten / Identification of the Notified body :
- Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :

- Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :

- Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento seguido (Anexos): / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) / Followed procedure (Annexes) : **III**

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n°siret : BOURG 384 024 899 00021

- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoording, dat het hieronder omschreven produkt overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen en in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenzialli appllicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularity the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)
Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)
Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)
Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)
Article 3.1 a: (Safety and user)
.... EN 60065 : 2002 + A1: 2006 + A11:2008

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)
Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)
Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)
Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)
Artikel 3.1 b : (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)
Artikel 3.1 b : (Requirements of protection reagarding electromagnetic compatibility)
.... EN 301 489-1 : V1.8.1: 2008 EN 301 489-17 : V 2.1.1: 2009

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)
Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)
Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggiabili)
Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)
Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädichen Interferenzen)
Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoide prejudicial interferences)
.... EN 300 328 : V 1.7.1: 2006
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite / A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **08 / 11 / 2010 (08 NOV 2010)**

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e título / Unterschrift und funktion / Signature and title :
M. Xavier BAILO (directeur général)
(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n°siret : BOURG 384 024 899 00021

WEVA

Extel
vivre mieux

Conforme R&TTE, utilisable dans la C.E.E.
Conforme R&TTE, utilzzabile nei paesi C.E.E.
Conforme R&TTE, usado en de la C.E.E.
ConformR&TTE, utilizàvel na C.E.E.
Conform product R&TTE, te gebruiken in de EEG
Compliant with R&TTE, usable in the EEC
Entspricht der R&TTE, in der EWG verwendbar



FR Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

IT Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

ES No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

PT Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

GB De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

NL Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 ***(0,337€ ttc/min)***
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.

